

Laserfax

LPF 5120

LPF 5125

LPF 5135



PT Manual de Instruções

PHILIPS

Introdução

Estimado cliente

Ao adquirir este aparelho, optou por um produto de uma marca de qualidade PHILIPS. O seu aparelho satisfaz as mais variadas exigências, tanto no que se refere à utilização privada como no quotidiano do escritório ou da empresa.

Com os modos ecologicamente económicos poupa energia e o toner; o aparelho passa rapidamente para o modo de poupança de energia ou imprime no modo de poupança do toner. Com a tecla **ECO** pode criar de uma forma rápida e simples fotocópias com poupança do toner.

O seu aparelho imprime os documentos com a mais moderna tecnologia laser. O material fornecido contém um cartucho inicial. Este cartucho inicial já está inserido; no entanto, tem de remover as embalagens de transporte antes de poder utilizar o aparelho.

Na gaveta do papel pode colocar uma reserva de papel até 250 folhas. Na alimentação manual de papel pode introduzir formatos especiais de papel, envelopes, películas transparentes, etiquetas ou documentos impressos.

Na lista telefónica do aparelho pode guardar entradas com vários números e reunir várias entradas em grupos. Pode atribuir tipos de toque diferentes às entradas.

Estão disponíveis muitas funções para o envio de faxes, por exemplo, diferentes resoluções ou função de temporização). Pode proteger a recepção de faxes por meio de um código. Nesse caso, os faxes recebidos não são impressos, ficando guardados na memória do fax. Com o pedido de envio de faxes, desencadeia o envio das mensagens de fax disponíveis no aparelho seleccionado.

Com as teclas de transmissão conjunta (= Broadcasting) pode adicionar outros algarismos durante o processo de selecção e enviar uma mensagem, rápida e facilmente, a vários destinatários.

Existem cinco modelos de fax guardados na memória do dispositivo que podem ser impressos. Com estes modelos pode criar rapidamente uma nota de fax curta ou enviar um convite, por exemplo.

Pode copiar vários documentos numa página de forma a poupar papel. Os documentos são adaptados automaticamente durante a cópia.

O seu aparelho permite a impressão das semanas em forma de calendário – para a semana actual, a próxima semana ou uma semana à escolha.

O aparelho imprime problemas de Sudoku com quatro graus de dificuldade diferentes – e, se quiser, pode inclusive imprimir a respectiva solução.

Pode ligar o aparelho ao seu computador e utilizá-lo como impressora (LPF 5135). Com o controlador TWAIN para scanner pode aceder ao aparelho e digitalizar documentos de qualquer aplicação que suporte este padrão.

Esperamos que o seu novo aparelho de fax com as suas múltiplas funções satisfaça plenamente as suas expectativas!

Acerca deste manual de instruções

Com o guia de instalação fácil incluído nas páginas que se seguem, poderá colocar o aparelho em funcionamento com toda a simplicidade e rapidez. Nos capítulos seguintes deste manual de instruções encontrará descrições mais detalhadas.

Leia atentamente este manual de instruções. Tenha principalmente em atenção as informações de segurança, a fim de assegurar um funcionamento sem problemas do seu aparelho. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade no caso do não cumprimento destas instruções.

Neste manual de instruções encontram-se descritos vários modelos da série de aparelhos. Tenha em atenção que algumas funções só estão disponíveis para determinados modelos.

Símbolos utilizados

Indicação



Conselhos e truques

As sugestões identificadas com este símbolo ajudam-no a utilizar o aparelho de uma forma mais simples e eficaz.

CUIDADO!



Danos no aparelho ou perda de dados!

Este símbolo chama a atenção para a eventualidade de danos no aparelho e perda de dados. O manuseamento incorrecto pode causar danos.

PERIGO!



Perigo para as pessoas!

Este símbolo chama a atenção para riscos para pessoas. O manuseamento incorrecto pode provocar ferimentos corporais ou danos.

PERIGO – CALOR!



Perigo devido ao calor!

Este símbolo presente no manual de instruções ou no interior do aparelho chama a atenção para perigos provocados por superfícies muito quentes. O manuseamento incorrecto pode provocar ferimentos corporais ou danos.

Índice

Introdução	2	7 Fax	27
Estimado cliente	2	Enviar fax com definições padrão	27
Acerca deste manual de instruções	2	Colocar documentos no aparelho	27
1 Informações gerais sobre segurança .	5	Marcar o número	28
2 Descrição geral	7	Obter linha de rede	28
Descrição geral do aparelho	7	Enviar faxes mais tarde (= função de temporização)	28
Ligações na parte de trás do aparelho	7	Enviar faxes manualmente	29
Painel de controlo com visor	8	Interligar números	29
Descrição geral das funções do menu	9	Acompanhamento do estabelecimento da ligação através do altifalante	29
Imprimir listas e relatórios	10	Transmissões conjuntas (= Broadcasting)	29
3 Primeira utilização	11	Utilizar modelos de fax	30
Conteúdo da embalagem	11	Receber faxes	30
Retirar o material da embalagem	11	Receber faxes manualmente	30
Montagem do suporte de documentos	13	Receber fax em silêncio	30
Puxar o suporte da saída de impressão para fora	13	Regulação da recepção protegida de faxes	30
Montagem da saída de documentos	14	Desencadear o envio de faxes	31
Ligação do auscultador	14	Tarefas	31
Ligar o cabo do telefone	14	8 Fotocopiadora	32
Ligar o cabo de rede	14	Colocar documentos no aparelho	32
Primeira instalação	15	Criar fotocópias com definições padrão	33
Ligação ao computador	16	Criar fotocópias com segundo perfil	33
4 Funções do telefone	17	Criar fotocópias com definições adaptadas	33
Efectuar chamadas com o aparelho	17	Criar fotocópias ampliadas ou reduzidas	34
Obter linha de rede	17	Copiar vários documentos numa página (= cópia mosaico)	34
Interligar números	17	Criar definições para segundo perfil	34
Introduzir uma pausa na marcação	17	9 Definições	36
Permite efectuar a marcação com o auscultador pousado	17	Definir o modo económico ecológico para energia	36
Identificação do número do chamador (CLIP)	18	Definir o modo ecologicamente económico para toner	36
Chamadas não atendidas	18	36
5 Lista telefónica do aparelho	19	Seleccionar o país	36
Procurar entradas	19	Seleccionar o idioma	36
Memorizar uma entrada	19	Introdução da data e da hora	36
Editar uma entrada	20	Definir o fuso horário	37
Apagar uma entrada	20	Introdução do número e do nome	37
Apagar todas as entradas	20	Definir os tipos de toque	37
Imprimir a lista telefónica	20	Definir a resolução	37
Grupos	21	Definir o contraste	38
6 Impressora e material de impressão	22	Definir o grau de claridade para fotocópias	38
Ligação ao computador	22	Desligar o som das teclas	38
Especificações sobre material de impressão	22	Executar as definições do papel	38
Puxar o encosto do papel para fora	22	Definir o envio de faxes a partir da memória	38
Colocar papel na gaveta de papel	23	Activar e desactivar o cabeçalho	39
Colocar papel na alimentação manual de papel	24	Activar e desactivar o relatório de transmissão	39
Colocar o papel pré-impresso	24	Regulação do modo de recepção de fax	39
Colocar películas transparentes e etiquetas	24	Recepção de faxes silenciosa	40
Imprimir de ambos os lados (impressão duplex manual)	25	Opções adicionais de envio de faxes	40
.....	25	Opções adicionais para a recepção de faxes	40
Imprimir calendário	25	Bloquear o aparelho	40
Sudoku: imprimir o jogo	25	Imprimir listas e relatórios	41

10 Ligações telefónicas e aparelhos

adicionais 42

Definir sistema de marcação	42
Definir rede telefónica pública (PSTN)	42
Definir posto privado de comutação automática (PPCA)	42
Ligação DSL	43
Ligação RDIS	43
Ligar aparelhos adicionais	43
Utilizar telefones adicionais (Easylink)	43
Utilizar o atendedor de chamadas externo	43

11 Assistência técnica..... 44

Indicar estados do contador	44
Indicação do nível de toner	44
Aceder à versão do firmware	44
Substituição do cartucho de toner	44
Eliminar encravamentos do papel	46
Eliminar encravamentos de documentos	49
Limpeza	49
Calibrar o scanner	51
Códigos de serviço	52
Ajuda rápida	52
Problemas e possíveis causas	53
Mensagens de erro e possíveis causas	55

12 Glossário 58

13 Anexo 61

Especificações técnicas	61
Garantia	62
Declaração de conformidade	63

PT

1 Informações gerais sobre segurança

O seu aparelho satisfaz o disposto nas normas EN 60950-1 e IEC 60950-1 e só deve ser ligado a redes telefónicas e eléctricas que estejam em conformidade com estas normas. O aparelho de fax foi concebido exclusivamente para utilização no respectivo país de venda.

Nunca ajuste quaisquer definições nem introduza quaisquer alterações que não sejam indicadas neste manual de instruções. O manuseamento incorrecto pode provocar ferimentos corporais ou danos, danos no aparelho ou a perda de dados. Respeite todas as advertências e notas de segurança indicadas.

Instalação do aparelho

Coloque o aparelho de forma a ficar seguro e estável, sobre uma superfície plana. Na eventualidade de o aparelho cair, pode danificar-se ou provocar lesões em pessoas, e, de modo especial, em crianças pequenas. Assente os cabos de modo a impedir que alguém possa tropeçar neles e se possa magoar e também de modo a impedir que o aparelho possa sofrer quaisquer danos.

A distância relativamente a outros aparelhos ou objectos tem de ser no mínimo de 15 cm, sendo esta distância igualmente válida para a utilização de telefones sem fios adicionais. Nunca instale o aparelho próximo de aparelhos de rádio ou de televisores.

Proteja o aparelho contra a exposição directa aos raios solares, calor, grandes variações de temperatura e humidade. Nunca instale o aparelho próximo de aparelhos de elementos de aquecimento ou de instalações de ar condicionado. Tenha em atenção as indicações relativas à temperatura e à humidade do ar incluídas nas especificações técnicas.

O aparelho tem de ter uma ventilação adequada e não pode ser coberto. Nunca instale o aparelho em armários ou contentores fechados. Nunca o coloque sobre bases macias, tais como mantas ou tapetes e não cubra as ranhuras de ventilação. Existe o perigo de sobreaquecimento do aparelho e, conseqüentemente, de incêndio.

A sala em que o aparelho vai ser utilizado tem de ter uma boa ventilação, em especial se o aparelho for utilizado com frequência. Instale o aparelho de modo a que a corrente de ar evacuado do aparelho não incida directamente sobre nenhum posto de trabalho.

Se o aparelho registar um aquecimento excessivo ou se sair fumo deste, puxe imediatamente a ficha eléctrica da tomada de alimentação. Mandar verificar o aparelho por um centro de assistência técnica. Manter o aparelho afastado de chamas abertas a fim de evitar a propagação de incêndios.

Nunca instale o aparelho em espaços húmidos. Nunca toque na ficha de rede, na ligação de rede ou na tomada telefónica com as mãos húmidas.

Nunca deixe entrar líquidos no aparelho. Se tiverem entrado líquidos ou corpos estranhos no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação e da rede telefónica e mande verificar o aparelho por um centro de assistência técnica.

Nunca permita que as crianças mexam no aparelho sem a supervisão de um adulto. Manter as películas da embalagem afastadas das crianças.

O auscultador do aparelho é magnético. Tenha cuidado com objectos metálicos pequenos (como, por exemplo, cliques, agrafos etc.) que se podem prender ao auscultador.

Alimentação de tensão/ligação telefónica

Certifique-se de que a tensão de rede do aparelho (indicada na placa de características) coincide com a tensão da rede eléctrica disponível no local onde o aparelho vai ser instalado.

O aparelho corresponde à norma EN 55022 Classe B. Utilize apenas o cabo de rede e o cabo telefónico incluídos na embalagem. Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que ligou o cabo de telefone fornecido tal como é descrito.

Nunca toque em cabos de rede ou telefónicos se o isolamento estiver danificado. Substitua imediatamente os cabos danificados. Utilize apenas o cabo adequado; se necessário, contacte os nossos serviços de assistência técnica ou o seu revendedor.

Desligue o aparelho da rede eléctrica e da rede telefónica em caso de trovoadas. Caso não seja possível, não utilize o aparelho durante a trovoadas.

Desligue o aparelho das redes eléctrica e telefónica, antes de limpar a respectiva superfície. Utilize um pano macio e que não largue pêlo. Nunca utilize produtos de limpeza líquidos, gasosos ou facilmente inflamáveis (sprays, produtos abrasivos, polimentos, álcool). Não deve entrar qualquer humidade no interior do aparelho.

Limpe o visor com um pano seco e macio. Se o visor se partir, pode sair um líquido ligeiramente corrosivo. Evite qualquer contacto com a pele e os olhos.

Em caso de falta de energia, o aparelho não funciona, mas os dados nele guardados não são perdidos.

Consumíveis

Utilize exclusivamente consumíveis originais. Pode obtê-los no comércio da especialidade ou através do nosso serviço de encomendas (vide a contra-capa deste manual de instruções). A utilização de outros consumíveis pode danificar o aparelho ou reduzir a respectiva vida útil.

Elimine os consumíveis gastos de acordo com a legislação e os regulamentos aplicáveis em vigor no seu país.

Manusear o pó do toner com cuidado:

Se inspirar o pó do toner, desloque-se imediatamente para o ar livre. Procure imediatamente um médico!

Se o pó do toner entrar em contacto com os olhos, lave os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos. Procure imediatamente um médico!

Se ingerir o pó do toner, beba pequenas quantidades de água. **NÃO** tente induzir o vômito. Procure imediatamente um médico!

Nunca abra o cartucho de toner. Guarde os cartuchos novos e os usados de modo a não poderem cair nas mãos de crianças.

Em caso de encravamento, não retire o papel com força do aparelho. Retire o papel com cuidado: Pode dar-se o caso de o toner da impressão não ter ficado devidamente fixado, dando origem à libertação de pó de toner.

Na eventualidade de sair pó de toner do cartucho, evite qualquer contacto com a pele e com os olhos. Nunca inspire pó de toner que esteja solto. Remova o pó do vestuário ou de objectos com água fria, pois a água quente fixa o toner. Nunca remova o pó solto do toner com um aspirador.

Reparações

A unidade de fixação e a área circundante no interior do aparelho ficam quentes durante o funcionamento. Não toque nestas peças quando abrir o aparelho. Proceda com cuidado quando remover, por exemplo, um encravamento de papel.

Caso ocorram avarias, tenha em atenção as indicações apresentadas no visor e no relatório de erro.

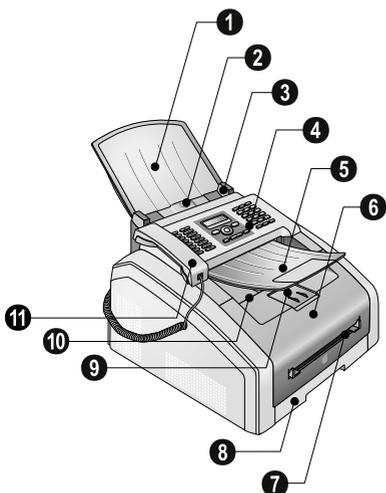
Nunca proceda a trabalhos de reparação no aparelho. Uma manutenção incorrecta pode causar lesões nas pessoas ou danos no aparelho. Mande sempre reparar o aparelho por um centro de assistência técnica autorizado.

Não remova a placa de características do aparelho, caso contrário a garantia perde a validade.

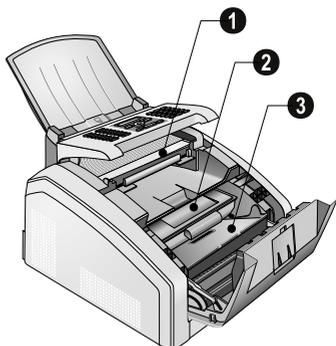
2 Descrição geral

Descrição geral do aparelho

- 1 Suporte de documentos
- 2 Entrada de documentos
- 3 Guia de documentos
- 4 Painel de controlo com visor
- 5 Suporte da saída de documentos
- 6 Tampa do aparelho
- 7 Alimentação manual de papel
- 8 Gaveta do papel
- 9 Suporte de saída de impressão
- 10 Saída de documentos
- 11 Auscultador com cabo em espiral (LPF 5125, LPF 5135)

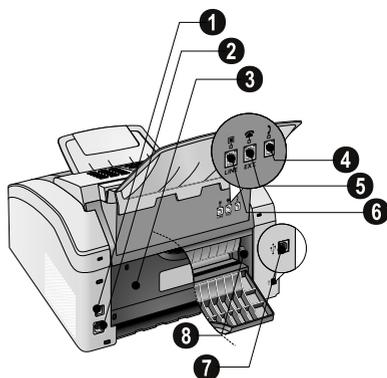


- 1 Vidro do scanner
- 2 Cartucho de toner
- 3 Tampa de acesso em caso de encravamento do papel (unidade de impressão)



Ligações na parte de trás do aparelho

- 1 Interruptor para ligar/desligar
- 2 Tomada para ligação do cabo de rede
- 3 Tampa de acesso em caso de encravamento do papel (unidade de fixação)
- 4 -Conector – Conector para ligação do auscultador do telefone (LPF 5125, LPF 5135)
- 5 -Conector – Conector para aparelhos adicionais
- 6 -Conector – Conector para o cabo do telefone
- 7 -Conector – Porta USB para a actualização do firmware (LPF 5120, LPF 5125) / ligação USB do computador (LPF 5135)
- 8 Alavanca tensora da unidade de fixação (**2 alavancas!**)



Painel de controlo com visor

Teclas (**A - Z**) – Registo da lista telefónica: aceder às entradas da lista telefónica / introduzir letras.

@... – Introduzir caracteres especiais (sinais de pontuação e símbolos). Selecione as entradas com ▲/▼. Prima **OK** para confirmar.

â... – Introduzir caracteres especiais característicos de um idioma (letras especiais). Selecione as entradas com ▲/▼. Prima **OK** para confirmar.

f – Tecla Shift: introduzir letras maiúsculas / em conjunto com outras teclas: aceder a funções adicionais

A-Z – Aceder às funções da lista telefónica

Lâmpada vermelha **Δ** – Se a lâmpada se acender ou piscar, leia as indicações que surgem no visor

Indicador luminoso verde **■** – O indicador luminoso verde **■** do painel de controlo fica aceso quando está guardado um fax na memória

∇ – Permite interromper funções / regressar ao modo inicial

C – Permite regressar ao nível de menu anterior / apagar caracteres individuais

▲/▼ – Permitem aceder às funções do menu / navegar no menu / seleccionar opções / mover o cursor

OK – Permite aceder às funções de menu / confirmar as entradas.

◇ – Iniciar transmissão de mensagens / iniciar acção

FAX – Para iniciar o envio ou a recepção de faxes

COPY – Prima duas vezes: para fazer cópias automaticamente. Prima uma vez: para ajustar a qualidade das cópias a fazer

≡ – Permite definir uma resolução mais alta para os faxes e para as fotocópias (**STANDARD, FINA, SFINO, FOTO**)

i – Permite imprimir listas: Lista de funções / relatório de faxes / lista telefónica / tarefas / calendário / modelos de fax / lista de regulações

✚ – Transmissões conjuntas (= Broadcast): Pode enviar, sequencialmente, uma mensagem de fax a vários destinatários.

ECO – Chama modos económicos ecológicos de energia e de toner / cria fotocópia com modo económico ecológico do toner

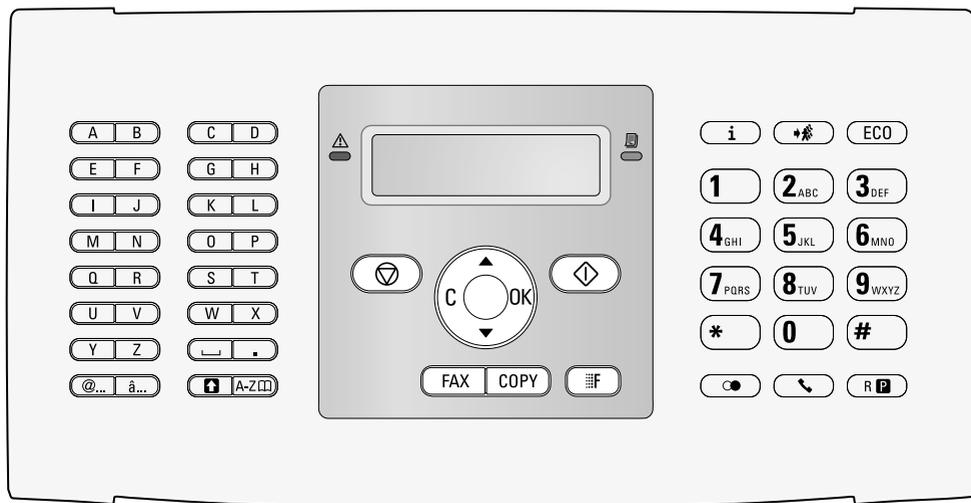
Teclado numérico(**0** – **9**) – Para introduzir dígitos

● – Lista de remarcação/chamadores: A lista de remarcação/chamadores contém os últimos números marcados e as chamadas recebidas (✚ assinala os números marcados, ▶ as chamadas recebidas e * as chamadas não atendidas).

☎ – (LPF 5120): Acompanhamento do estabelecimento da ligação através do altifalante / (LPF 5125, LPF 5135): Permite efectuar a marcação com o auscultador pousado

RP – Introdução de uma interrupção breve da ligação (Hook-Flash) a título de indicativo de acesso à linha de rede em postos privados de comutação automática (PPCAs) ou para acesso a funções especiais nas redes telefónicas fixas públicas (PSTN)

f e **RP** – Introduzir uma pausa na marcação



Descrição geral das funções do menu

As funções que se seguem estão disponíveis no aparelho. Existem duas possibilidades distintas para aceder às funções.

Navegar no menu: Prima a tecla **OK** ou uma das duas teclas de seta **▲▼**, para abrir o menu das funções. Percorra o menu com a tecla **▲▼**. Seleccione uma função de menu com a tecla **OK**. Prima a tecla **C** para regressar ao nível de menu anterior. Com a tecla **⊙** sai do menu e regressa ao modo inicial.

Aceder directamente às funções: Com o número da função acede directamente à função em causa. Prima a tecla **OK** e introduza o respectivo número da função com o teclado numérico. Prima a tecla **OK** para confirmar. Encontra os números das funções na lista a baixo.

0 Definições

- 0 0 0 2** Definir os modos ecologicamente económicos de energia e toner Página 36
- 0 0 0 7** Desligar o som das teclas..... Página 38
- 0 1 1** Introduzir a hora e a data..... Página 36
- 0 1 2** Definir o fuso horário Página 37
- 0 2 1** Introduzir o nome Página 37
- 0 2 2** Introduzir o número Página 37
- 0 3 1** Definição do país..... Página 36
- 0 3 2** Definir a rede telefónica* Página 42
- 0 3 3** Definição do idioma..... Página 36
- 0 4 1** Regulação do modo de recepção de fax Página 39
- 0 4 2** Definir o toque para recepção de faxes Página 37
- 0 5 1** Activar e desactivar a instalação telefónica Página 42
- 0 5 2 2** Introduzir indicativo para instalação telefónica Página 42
- 0 5 3** Definir sistema de marcação (tons/impulsos)* Página 42
- 0 5 4** Seleccione o tipo de toque Página 37
- 0 5 5** Regulação do volume de som do toque Página 37

* esta função não está disponível em todos os países e redes

1 Fotocopiadora

- 1 0** Introduzir definições da fotocopiadora ...Página 38
- 1 1** Criar fotocópias com definições padrão ..Página 33
- 1 2** Criar fotocópias com segundo perfil ... Página 33
- 1 3** Criar fotocópias ampliadas ou reduzidas Página 34
- 1 4** Copiar vários documentos numa página (= cópia mosaico) Página 34

2 Impressora

- 2 0 1** Definir a espessura do papel Página 38
- 2 0 2** Definir a fonte do papel Página 38
- 2 0 3** Definir o formato do papel Página 38

4 Fax

- 4 0 1** Definir o envio de faxes..... Página 38
- 4 0 2** Definir a recepção de faxes Página 40
- 4 0 3** Regulação da recepção protegida de faxes Página 30
- 4 1** Enviar faxes Página 27
- 4 2** Desencadear o envio do fax Página 31
- 4 5** Imprimir o modelos de fax Página 30

5 Lista telefónica

- 5 1 1** Procurar entradas Página 19
- 5 1 2** Memorizar uma entrada..... Página 19
- 5 1 3** Criação de grupos Página 21
- 5 1 4** Editar uma entrada Página 20
- 5 1 5** Apagar uma entrada Página 20
- 5 1 6** Imprimir a lista telefónica Página 20

7 Tarefas

- 7 1** Execução imediata de uma tarefa Página 31
- 7 2** Alteração de uma tarefa Página 31
- 7 3** Eliminação de uma tarefa Página 31
- 7 4** Impressão de uma tarefa Página 31
- 7 5** Imprimir a lista de tarefas Página 31

8 Listas e relatórios

- 8 0** Imprimir a lista de definições Página 41
- 8 1** Imprimir lista das funções disponíveis Página 41
- 8 2** Imprimir o relatório de faxes/lista de chamadas (LPF 5125, LPF 5135) Página 41
- 8 3** Imprimir a lista telefónica..... Página 41
- 8 4** Imprimir a lista de tarefas..... Página 31
- 8 5** Imprimir calendário Página 25
- 8 6** Sudoku: imprimir o jogo Página 25
- 8 7** Imprimir o modelos de fax Página 30

9 Diversos

- 9 2** Bloquear o aparelho..... Página 40
- 9 3 1** Calibrar o scanner Página 51
- 9 3 3** Códigos de serviço Página 52
- 9 3 4** Aceder à versão do firmware..... Página 44
- 9 4** Consultar estados do contador..... Página 44
- 9 4 6** Indicação do nível de toner Página 44

Imprimir listas e relatórios

Imprimir a lista de funções

Também pode desencadear a impressão de uma lista de funções, premindo a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **LISTA FUNÇÕES**. Prima **OK** para confirmar.

Imprimir a lista telefónica

Também pode desencadear a impressão a lista telefónica, premindo a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **LISTA**. Prima **OK** para confirmar.

Imprimir o modelos de fax

Também pode desencadear a impressão de modelos de fax, premindo a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **MODELOS FAX**. Prima **OK** para confirmar.

Imprimir o relatório de faxes/lista de chamadas

Também pode imprimir o relatório de faxes e a lista de chamadas (LPF5125, LPF5135), premindo a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **LOGS**. Prima **OK** para confirmar.

Imprimir a lista de tarefas

Também pode desencadear a impressão de uma lista das tarefas se premir a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **COMANDOS**. Prima **OK** para confirmar.

Imprimir calendário

Também pode desencadear a impressão do calendário, premindo a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **CALENDÁRIO**. Prima **OK** para confirmar.

Sudoku: imprimir o jogo

Também pode imprimir um sudoku novo, premindo a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **SUDOKU**. Prima **OK** para confirmar.

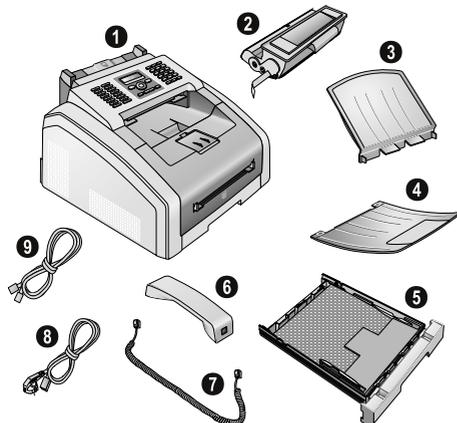
imprime a lista de regulações

Também pode desencadear a impressão de todas as definições se premir a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **CONFIGURAÇÕES**. Prima **OK** para confirmar.

3 Primeira utilização

Conteúdo da embalagem

- 1 Aparelho
 - 2 Cartucho inicial (já introduzido)
 - 3 Suporte de documentos (na gaveta do papel)
 - 4 Suporte da saída de documentos (na gaveta do papel)
 - 5 Gaveta do papel (já introduzida)
 - 6 Auscultador (LPF 5125, LPF 5135)
 - 7 Cabo espiralado do auscultador do telefone (LPF 5125, LPF 5135)
 - 8 Cabo de rede com ficha (específico para o país em causa)
 - 9 Cabo do telefone com ficha (específico para o país em causa)
- Manual de instruções com ajuda para a instalação (sem figura)
- CD de instalação (LPF 5135) (sem figura)



Indicação



Conteúdo da embalagem em falta

No caso de faltar qualquer componente ou no caso de algum componente apresentar danos, agradecemos que entre em contacto com o seu revendedor ou com o nossos serviço de assistência técnica.

Retirar o material da embalagem

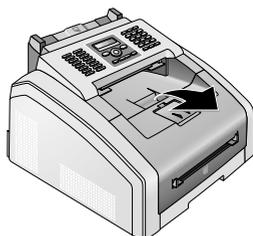
Retirar o material da embalagem no aparelho

Retire as fitas-cola de transporte existentes no exterior do aparelho.



Retirar o material da embalagem do cartucho do toner

- 1 Abra o aparelho, rebatendo a tampa do aparelho para a frente.

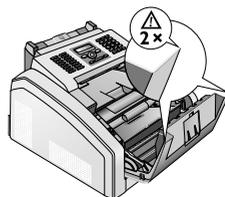


PERIGO!

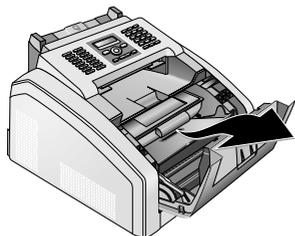


Margens na tampa do aparelho!

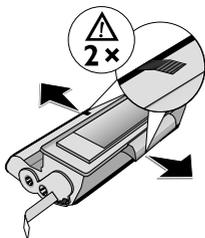
Preste atenção às margens na tampa do aparelho. Pode ferir-se ao segurar no aparelho pela parte lateral.



- 2 Remova o cartucho de toner, segurando-o pela pega central e puxando-o para a frente, para fora do aparelho.



- 3 Remova a fita-cola e a película de protecção, **mas ainda não remova as tiras de protecção no cartucho.**



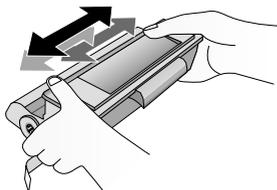
PERIGO!



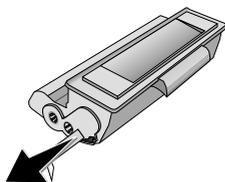
Saída de pó de toner!

Nunca abra o cartucho de toner. Na eventualidade de sair pó de toner do cartucho, evite qualquer contacto com a pele e com os olhos. Nunca inspire pó de toner que esteja solto. Remova o pó do vestuário ou de objectos com água fria, pois a água quente fixa o toner. Nunca remova o pó solto do toner com um aspirador.

- 4 Agite o cartucho de toner para um lado e para o outro, para distribuir o toner de modo uniforme e, assim, melhorar a qualidade de impressão.



- 5 **Só depois** de ter agitado o cartucho é que pode retirar completamente as tiras de protecção existentes no lado esquerdo do cartucho.



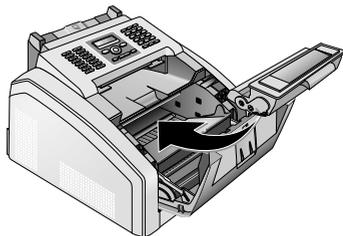
PERIGO!



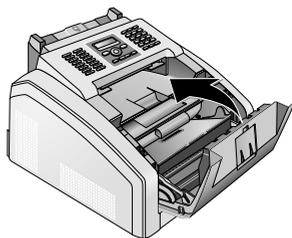
Saída de pó de toner!

Depois de ter retirado estas tiras de protecção não volte a agitar mais o cartucho de toner. Se o fizer, poderá sair pó de toner do cartucho.

- 6 Coloque o cartucho de toner no aparelho. O cartucho tem de ficar bem encaixado.



- 7 Feche o aparelho.



CUIDADO!

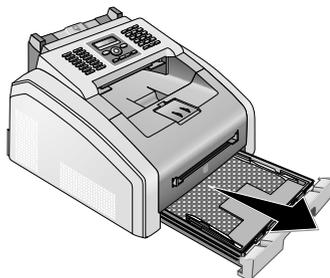


Cartucho de toner não introduzido correctamente!

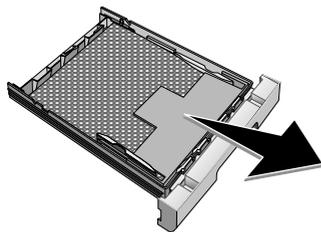
Se não conseguir fechar a tampa do aparelho, isso significa que o cartucho de toner não está introduzido correctamente. Remova o cartucho de toner e introduza-o correctamente.

Remover o material da embalagem do tabuleiro do papel

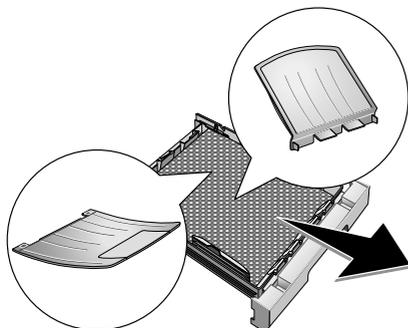
- 1 Retire a gaveta do papel do aparelho.



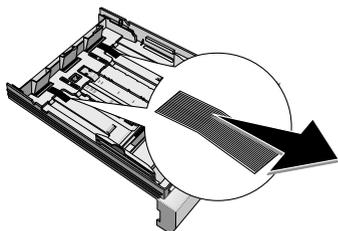
- 2 Remova o tabuleiro do papel da gaveta do papel, antes de colocar mais papel.



- 3 Remova o suporte de documentos e o suporte de saída de documentos da gaveta do papel.



- 4 Retire as fitas-cola de transporte existentes na gaveta do papel.



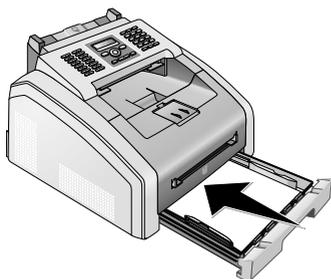
Indicação



Introduzir o papel

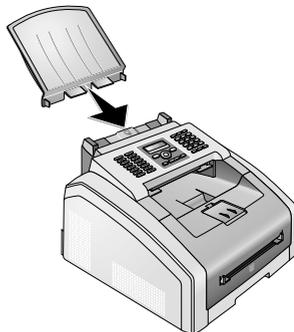
Adapte a gaveta do papel ao papel e insira o papel (consulte também o capítulo Material a ser impresso, página 22).

- 5 Feche a gaveta do papel até ao encosto no aparelho.



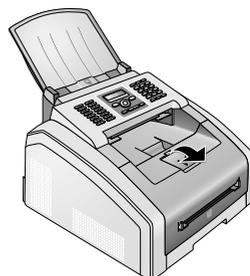
Montagem do suporte de documentos

Introduza o suporte de documentos nas duas aberturas da tampa. O suporte tem de ficar bem preso.



Puxar o suporte da saída de impressão para fora

- 1 Dobre o suporte da saída de impressão adicional para a frente.



CUIDADO!



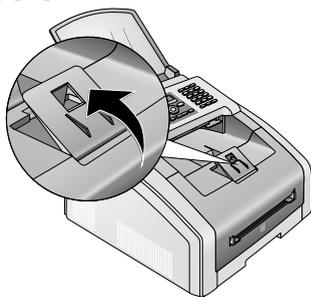
Não utilizar o encosto do papel com papel Legal!

Não puxe o encosto adicional do papel do suporte da saída de impressão para fora, quando imprimir em papel Legal.

- 2 **Impressão em papel A4:** Puxe o encosto adicional do papel do suporte da saída de impressão para fora.

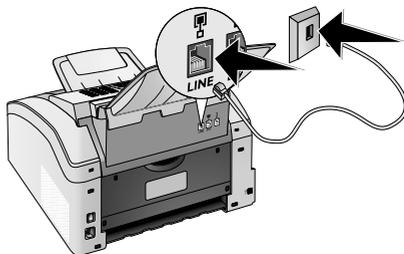


- 3 Impressão em papel A5:** Empurre novamente o suporte de saída de impressão com o encosto recolhido do papel para dentro.



Ligar o cabo do telefone

Ligue o cabo do telefone ao aparelho, introduzindo-o no conector identificado com a indicação /LINE (tomada RJ-11). Ligue a ficha do telefone ao conector da ligação telefónica.



CUIDADO!



Ligação um sistema RDIS!

Não pode ligar o seu aparelho directamente na saída digital de um sistema RDIS. Para obter informações sobre a ligação RDIS; consulte as instruções fornecidas com o adaptador de terminais ou com o router.

Indicação

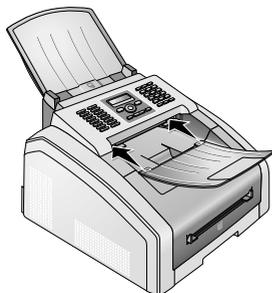


Ligação a posto privado de comutação automática

Se pretender ligar o seu aparelho a uma instalação telefónica (posto privado de comutação automática) como extensão, tem de o configurar para operar como uma extensão (vide também o capítulo Ligações telefónicas e aparelhos adicionais, na página 42).

Montagem da saída de documentos

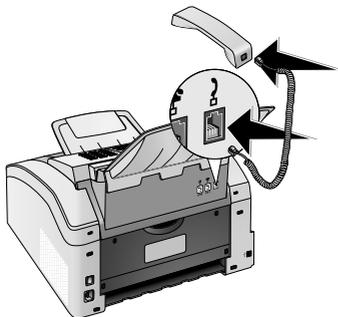
Introduza a saída de documentos nas duas aberturas situadas por baixo do painel de controlo.



Ligação do auscultador

(LPF 5125, LPF 5135)

Ligue uma extremidade do cabo espiralado no conector do auscultador do telefone. Ligue a outra extremidade no conector identificado com o símbolo .



Ligar o cabo de rede

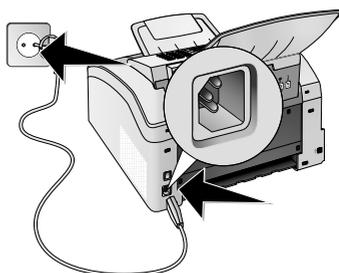
CUIDADO!



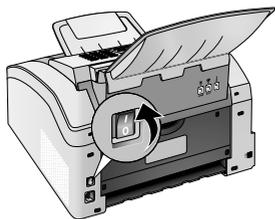
Tensão de rede no local de instalação!

Certifique-se de que a tensão de rede do aparelho (indicada na placa de características) coincide com a tensão da rede eléctrica disponível no local onde o aparelho vai ser instalado.

- 1 Ligue o cabo de rede ao conector existente na parte de trás do aparelho. Em seguida, ligue o cabo de rede à tomada de alimentação.



- 2 Desligue o aparelho com o interruptor para ligar/desligar na parte traseira.



Primeira instalação

Depois de ter ligado o aparelho à corrente de alimentação, este arranca. Durante o processo de arranque as lâmpadas piscam. Aguarde até o processo da instalação se iniciar.

Seleccionar o idioma

- 1 Prima **▲/▼** para seleccionar o idioma pretendido para o visor.
- 2 Prima **OK** para confirmar.

Seleccionar o país

CUIDADO!



Definir correctamente o país!

É imprescindível seleccionar o país em que o aparelho está a ser utilizado. Caso contrário, o aparelho não fica adaptado à rede telefónica local. Se o seu país não estiver incluído na lista, precisa de seleccionar outra definição para poder utilizar o cabo telefónico adequado ao país. Informe-se junto do seu revendedor.

- 1 Prima **▲/▼** para seleccionar o país em que o aparelho está a ser utilizado.
- 2 Prima **OK** para confirmar.

Definir o fuso horário

(esta função não está disponível em todos os países e redes)

Em países com vários fusos horários pode escolher de entre fusos horários predefinidos ou introduzir manualmente o desvio do seu fuso horário do UTC (consulte também o capítulo Definir o fuso horário, página 37). Em países com um único fuso horário, a definição é adaptada automaticamente quando definir o país.

- 1 Prima **▲/▼** para seleccionar o fuso horário do local em que o aparelho está a ser utilizado.
- 2 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Indicação



Mudança automática entre horário de Verão/Inverno

Com a definição do país e do fuso horário é activada a mudança automática entre o horário de Verão e de Inverno. A mudança automática é desactivada automaticamente quando o desvio da UTC for introduzido manualmente com o editor dos fusos horários.

Introduzir o nome

O seu número e o seu nome são enviados, na margem superior de cada fax (= cabeçalho), juntamente com a data, a hora e o número de páginas.

- 1 Introduza o nome com as teclas **(A – Z)**.

Indicação



Introduzir letras

Para introduzir maiúsculas, manter a tecla **↑** premeida. Para introduzir um espaço em branco, prima a tecla **␣**.

Prima **@...** para adicionar caracteres especiais e símbolos. Prima **â...** para adicionar caracteres especiais característicos de um idioma. Seleccionar com **▲/▼**. Prima **OK** para confirmar.

Se premir a tecla **▲/▼** desloca o ponto de inserção. Com a tecla **C** apaga caracteres individuais.

- 2 Prima **OK** para confirmar.

Introduzir o número

- 1 Introduza o seu número.

Indicação



Introduzir caracteres especiais e símbolos

Prima **@...** para adicionar caracteres especiais e símbolos. Seleccionar com **▲/▼**. Prima **OK** para confirmar.

Se premir a tecla **▲/▼** desloca o ponto de inserção. Com a tecla **C** apaga caracteres individuais.

- 2 Prima **OK** para confirmar.

Introdução da data e da hora

- 1 Introduza a data (com duas casas, respectivamente), por exemplo, **[3][1][0][5][2][5]** para o dia 31.05.2025.
- 2 Introduza a hora, como, por exemplo, **[1][4][0][0]** para as 14 horas.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Ligação ao computador

(LPF5135)

Indicação



Apenas cabo USB High-Speed certificado

Utilize exclusivamente um cabo USB High-Speed certificado, disponível no mercado, para ligar o aparelho ao seu computador. O comprimento do cabo não deve exceder 1,5 metros.

Pode ligar o aparelho a um computador e utilizá-lo como impressora e scanner. Todas as descrições sobre a instalação e utilização encontram-se no manual de instruções no CD de instalação fornecido.

Requisitos

O seu computador tem de dispor de um dos seguintes sistemas operativos.

Microsoft Windows

2000 (SP 4) · XP · Vista · Windows 7
Windows Server 2003/2008

Apple Macintosh

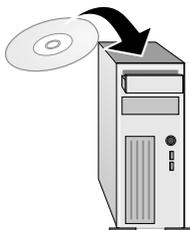
OS 10.4 · 10.5 · 10.6

Linux

Redhat 9.0 · Debian 5.0 · Suse 11.1 · Fedora 11
Ubuntu 9.10

Ligar o cabo USB

- 1 Feche todos os programas e aplicações que estiverem abertos antes de dar início à instalação. Introduza o CD de instalação na unidade de leitura de CD-ROM do computador. A execução do programa inicia-se automaticamente.



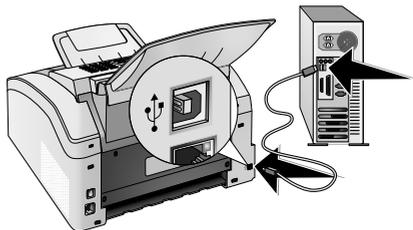
- 2 Conecte o aparelho com o cabo USB disponível no mercado ao seu computador. A interface USB do aparelho está localizada na parte de trás do aparelho.

Indicação



Apenas cabo USB High-Speed certificado

Utilize exclusivamente um cabo USB High-Speed certificado, disponível no mercado, para ligar o aparelho ao seu computador. O comprimento do cabo não deve exceder 1,5 metros.



4 Funções do telefone

(LPF 5125, LPF 5135)

Para obter informações sobre como ligar telefones adicionais e as funções disponíveis, consulte o capítulo sobre "Ligações telefónicas e aparelhos adicionais", página 42.

Efectuar chamadas com o aparelho

Marque o número pretendido. Tem várias opções à sua disposição. Levante o auscultador a seguir.

Indicação



Marcação directa

Podem começar por levantar o auscultador e marcar um número, em seguida. O processo de marcação inicia-se imediatamente.

Marcação manual: Marque o número pretendido com o teclado numérico.

Registo da lista telefónica: Com as teclas (A - Z) acede às entradas da lista telefónica que estão guardadas. Introduza a primeira letra do nome ou o nome pretendido. O aparelho mostra-lhe as entradas da lista telefónica que começam com a letra introduzida. Selecciona uma entrada com a tecla ▲/▼.

Indicação



Utilização da lista telefónica

Também pode aceder às entradas da lista telefónica, premindo a tecla A-Z [] e seleccionando a opção PROCURAR com a tecla ▲/▼.

A função procurar também funciona durante a realização de chamadas telefónicas.

Se aceder a entradas da lista telefónica, pode editar os números depois de ter acedido aos mesmos. Assim, por exemplo, pode acrescentar-lhes um indicativo ou eliminar um indicativo.

Lista de remarcação/chamadores: A lista de remarcação/chamadores contém os últimos números marcados e as chamadas recebidas (◀ assinala os números marcados, ▶ as chamadas recebidas e * as chamadas não atendidas).

Obter linha de rede

Os postos privados de comutação automática (PPCA) são já comuns em muitas empresas e casas particulares. Tem de marcar o indicativo de acesso à linha de rede para estabelecer uma ligação a partir de um posto privado de comutação automática (extensão) à rede telefónica fixa pública (PSTN).

Marque o indicativo de acesso à linha de rede antes de marcar o número pretendido ou de seleccionar um número guardado na lista telefónica. Na maior parte dos casos este indicativo é o [0].

Indicação



Indicativo de rede errado

Em casos raros o indicativo de acesso à linha de rede pode ser um número diferente ou ter dois algarismos. Nas instalações telefónicas mais antigas, o indicativo de acesso à linha de rede pode ser R (= FLASH). Prima a tecla **R**, para introduzir esse indicativo de acesso à linha de rede. Se não for possível estabelecer a ligação à rede telefónica pública, contacte a operadora da sua instalação telefónica.

Indicação



Ligação a posto privado de comutação automática

Se utilizar o aparelho ligado a uma extensão, guarde o indicativo (consulte também capítulo Definir posto privado de comutação automática (PABX), página 42).

Interligar números

Podem combinar e modificar números introduzidos manualmente e entradas guardadas, antes de dar início ao processo de marcação do número. Se, por exemplo, tiver guardado o indicativo de uma operadora telefónica mais barata (Call-by-Call) como entrada da lista telefónica, selecione esta entrada e introduza manualmente o número ou selecione uma entrada guardada na memória.

Introduzir uma pausa na marcação

Podem ser necessário introduzir uma pausa na marcação de um número telefónico, por exemplo, para o indicativo de acesso à linha de rede, para o número de uma extensão ou para um número internacional. Prima as teclas **f** e **Rf**. A segunda parte do número só é marcada depois de ter sido estabelecida a ligação com o número principal.

Permite efectuar a marcação com o auscultador pousado

- 1 Prima a tecla [] , para poder efectuar uma chamada com o auscultador pousado. Nesse caso ouvirá o sinal de chamada através do altifalante e o processo de marcação inicia-se imediatamente. Selecciona o volume do som pretendido com ▲/▼.
- 2 Levante o auscultador se o participante atender a chamada.

Indicação



Operação mãos-livres indisponível

Esta função impossibilita a operação do aparelho no modo mãos livres. Não lhe é possível responder, no caso de o destinatário atender a chamada.

Identificação do número do chamador (CLIP)

(esta função não está disponível em todos os países e redes)

No visor é apresentado o número de uma chamada recebida. Para que esta função possa ser utilizada, é necessário que esteja activada a identificação do número do chamador (CLIP – Calling Line Identification Presentation) no seu telefone. Informe-se junto da sua operadora telefónica. Pode dar-se o caso de a identificação do número do chamador implicar custos adicionais.

Indicação



Definir correctamente o país

Se, apesar da função estar activada para o seu telefone, a identificação do número do chamador não funcionar, verifique se o país foi definido de forma correcta (vide também o capítulo Definições, na página 36).

Chamadas não atendidas

Encontra informações sobre as chamadas não atendidas na lista de remarcação/chamadores

- 1 Prima **☉**.
- 2 Com a tecla **▲/▼** pode folhear na lista de números marcados, de chamadas recebidas e não atendidas (**▲** assinala os números marcados, **▼** as chamadas recebidas e ***** as chamadas não atendidas)

Indicação



Apresentar o nome da lista telefónica

O aparelho apresenta o nome com o qual o chamador foi guardado na lista telefónica. No entanto, o número e o nome do chamador não são mostrados se este tiver activado a supressão da identificação do respectivo número de telefone.

- 3 Levante o auscultador para ligar de volta para a pessoa que lhe ligou.

5 Lista telefónica do aparelho

Prima a tecla **A-Z** para aceder à lista telefónica. Pode guardar entradas novas, procurar entradas já guardadas, criar grupos ou editar números guardados. Pode guardar até 250 entradas na lista telefónica do aparelho.

Indicação



Navegar no editor

Se premir a tecla **▲/▼** desloca o ponto de inserção. Com a tecla **C** apaga caracteres individuais. Prima **⏪** para sair do menu e regressar ao modo inicial.

Procurar entradas

Registo da lista telefónica: Com as teclas (**A – Z**) acede às entradas da lista telefónica que estão guardadas. Introduza a primeira letra do nome ou o nome pretendido. O aparelho mostra-lhe as entradas da lista telefónica que começam com a letra introduzida. Selecione uma entrada com a tecla **▲/▼**.

- 1 Prima **A-Z**.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **PROCURAR**.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Indicação



Aceder à função

Também pode procurar uma entrada na lista telefónica, premindo as teclas **OK**, **5** **1** **1** e **OK**.

- 4 Selecione uma entrada com a tecla **▲/▼**.

Indicação



Tecla de ajuda

Prima a tecla **i**, para exibir as informações guardadas sobre esta entrada.

Memorizar uma entrada

Indicação



Não são permitidas entradas idênticas

Não pode guardar duas entradas com o mesmo nome.

- 1 Prima **A-Z**.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **ENTRADA NOVA**.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **5** **1** **2** e **OK**.

- 4 Introduza o nome com as teclas (**A – Z**).

Indicação



Introduzir letras

Para introduzir maiúsculas, manter a tecla **↑** premida. Para introduzir um espaço em branco, prima a tecla **␣**.

Prima **@...** para adicionar caracteres especiais e símbolos. Prima **â...** para adicionar caracteres especiais característicos de um idioma. Selecione com **▲/▼**. Prima **OK** para confirmar.

- 5 Prima **OK** para confirmar.
- 6 Introduza o número utilizando o teclado numérico.
- 7 Prima **OK** para confirmar.

Indicação



Número da lista de remarcação

Pode chamar um número guardado na lista dos últimos números de telefone seleccionados e chamadas recebidas (= Lista de remarcação/chamadores). Prima **☑**. Selecione uma entrada com a tecla **▲/▼**. Prima **OK** para confirmar.

Indicação



Indicativo de acesso à rede

Se tiver configurado o seu aparelho para funcionar num posto privado de comutação automática e indicado o indicativo de acesso à rede, guarde o número sem indicativo de acesso à rede (consulte também o capítulo Instalar posto privado de comutação automática (PABX), página 42).

- 8 Pode atribuir um tipo de toque à entrada. Selecione um tipo de toque com **▲/▼** ou as teclas numéricas **1** a **7**.
- 9 Prima **OK** para confirmar.

Indicação



Atribuir toque de telefone padrão

Selecione **1**, para atribuir o toque de telefone padrão à entrada.

- 10 Selecione a velocidade da transmissão de faxes para este assinante. Normalmente pode seleccionar a velocidade mais rápida. Especifique uma velocidade de transmissão baixa quando efectuar envios de mensagens de fax em redes com uma qualidade da linha fraca.
- 11 Prima **OK** para confirmar. A entrada é guardada na memória.

Editar uma entrada

- 1 Prima **A-Z**□□.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **MODIFICAR**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **5** **1** **4** e **OK**.

- 4 Introduza a primeira letra do nome ou seleccione a entrada da lista que pretende editar com **▲/▼**.
- 5 Prima **OK** para confirmar.
- 6 Edite o nome.
- 7 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 8 Edite o número.
- 9 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 10 Pode atribuir um tipo de toque à entrada. Seccione um tipo de toque com **▲/▼** ou as teclas numéricas **1** a **7**.
- 11 Prima **OK** para confirmar.

Indicação



Atribuir toque de telefone padrão

Seccione **1**, para atribuir o toque de telefone padrão à entrada.

- 12 Seccione a velocidade da transmissão de faxes para este assinante. Normalmente pode seleccionar a velocidade mais rápida. Especifique uma velocidade de transmissão baixa quando efectuar envios de mensagens de fax em redes com uma qualidade da linha fraca.
- 13 Prima **OK** para confirmar. A entrada é guardada na memória.

Apagar uma entrada

- 1 Prima **A-Z**□□.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **APAGAR**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **5** **1** **5** e **OK**.

- 4 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **APAGAR: INDIVIDU**.
- 5 Prima **OK** para confirmar.
- 6 Introduza a primeira letra do nome ou seleccione a entrada da lista que pretende apagar com **▲/▼**.
- 7 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 8 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **ELIMINAR: SIM**.
- 9 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Indicação



Grupos

A entrada é apagada de todos os grupos onde se encontrar.

Apagar todas as entradas

CUIDADO!



São apagadas todas as entradas da lista telefónica!

Com esta função apaga todas as entradas e grupos da sua lista telefónica.

- 1 Prima **A-Z**□□.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **APAGAR**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **5** **1** **5** e **OK**.

- 4 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **ELIMINAR: TODOS**.
- 5 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 6 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **ELIMINAR: SIM**.
- 7 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Imprimir a lista telefónica

Imprimir uma lista de todas as entradas

Prima as teclas **OK**, **8** **3** und **OK**, para imprimir uma lista de todas as entradas e grupos da lista telefónica.

Indicação



Tecla de ajuda

Também pode desencadear a impressão a lista telefónica, premindo a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **LISTA**. Prima **OK** para confirmar.

Imprimir entrada individual

- 1 **Registo da lista telefónica:** Com as teclas (**A – Z**) acede às entradas da lista telefónica que estão guardadas. Introduza a primeira letra do nome ou o nome pretendido. O aparelho mostra-lhe as entradas da lista telefónica que começam com a letra introduzida. Selecciona uma entrada com a tecla **▲/▼**.
- 2 Prima **COPY**.

Grupos

Pode criar grupos com várias entradas. As mensagens são enviadas, umas a seguir às outras, a todos os membros desse grupo. Um grupo é exibido tal como uma entrada individual da lista telefónica.

Criação de grupos

- 1 Prima **A-Z**.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **GRUPO NOVO**.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **[5][1][3]** e **OK**.

- 4 Introduza um nome para o grupo.
- 5 Prima **OK** para confirmar.
- 6 Introduza a primeira letra do nome ou seleccione a entrada do grupo que pretende adicionar com a tecla **▲/▼**.
- 7 As entradas que pertençam ao grupo são identificadas com um asterisco (*). Adicione outros membros ao grupo, seleccionando as entradas e premindo a tecla **OK**. Remova os membros do grupo, seleccionado a entrada identificada e premindo a tecla **OK**.
- 8 Prima **▲/▼ GRUPO OK** para terminar a selecção.
- 9 Prima **OK** para confirmar.

Edição de um grupo

- 1 Prima **A-Z**.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **MODIFICAR**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **[5][1][4]** e **OK**.

- 4 Com a tecla **▲/▼**, seleccione o grupo que pretende editar.
- 5 Prima **OK** para confirmar.
- 6 Se necessário, introduza um nome novo para o grupo.
- 7 Prima **OK** para confirmar.
- 8 As entradas que pertençam ao grupo são identificadas com um asterisco (*). Adicione outros membros ao grupo, seleccionando as entradas e premindo a tecla **OK**. Remova os membros do grupo, seleccionado a entrada identificada e premindo a tecla **OK**.
- 9 Prima **▲/▼ GRUPO OK** para terminar a selecção.
- 10 Prima **OK** para confirmar.

Eliminação de um grupo

Indicação



As entradas não são apagadas

Esta função apaga apenas o grupo, mas não as entradas contidas na lista telefónica.

- 1 Prima **A-Z**.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **APAGAR**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **[5][1][5]** e **OK**.

- 4 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **APAGAR: INDIVIDU**.
- 5 Prima **OK** para confirmar.
- 6 Com a tecla **▲/▼**, seleccione o grupo que pretende apagar.
- 7 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 8 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **ELIMINAR: SIM**.
- 9 Prima a tecla **OK** para confirmar.

6 Impressora e material de impressão

Ligação ao computador

(LPF5135)

Pode ligar o aparelho a um computador e utilizá-lo como impressora e scanner. Todas as descrições sobre a instalação e utilização encontram-se no manual de instruções no CD de instalação fornecido.

Especificações sobre material de impressão

Na gaveta do papel pode ser colocado papel de impressão normal ou documentos impressos (formulários). Na alimentação manual de papel pode introduzir formatos especiais de papel, envelopes, películas transparentes, etiquetas ou documentos impressos.

Gaveta do papel	
Tamanho do papel	Tamanho A4 · A5 · B5 (JIS) · Letter · Legal (13/14") · Exec
Gramagem	60–105 g/m ²
Capacidade	250 folhas

Alimentação manual de papel	
Tamanho do papel	Largura: 98–216 mm Comprimento: 148–356 mm
Gramagem	60–165 g/m ²
Capacidade	1 folhas

CUIDADO!



Papel inadequado!

Nunca coloque folhas na gaveta do papel que ...
... estejam molhados, tenham sido editados com tinta correctora, estejam sujos ou tenham uma superfície revestida.
... estejam presos com agrafos, cliques, fita-cola ou cola. Utilize etiquetas adequadas a impressoras a laser.
... tenham notas autocolantes aplicadas.
... estejam amarrotados ou rasgados.

CUIDADO!



Documentos pré-impressos da impressora a laser!

Os documentos pré-impressos, que tenham sido impressos numa impressora a laser, não se adequam a uma nova impressão.

Puxar o encosto do papel para fora

CUIDADO!



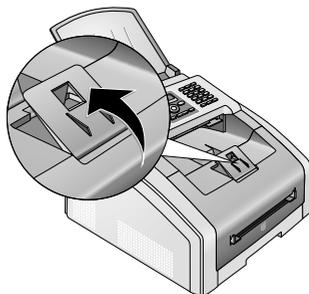
Não utilizar o encosto do papel com papel Legal!

Não puxe o encosto adicional do papel do suporte da saída de impressão para fora, quando imprimir em papel Legal.

- 1 **Impressão em papel A4:** Puxe o encosto adicional do papel do suporte da saída de impressão para fora.

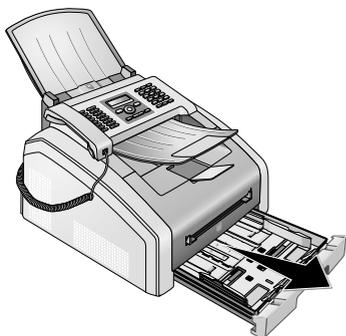


- 2 **Impressão em papel A5:** Empurre novamente o suporte de saída de impressão com o encosto recolhido do papel para dentro.



Colocar papel na gaveta de papel

1 Retire a gaveta do papel do aparelho.

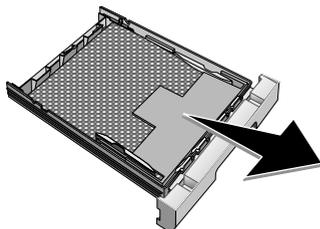


CUIDADO!

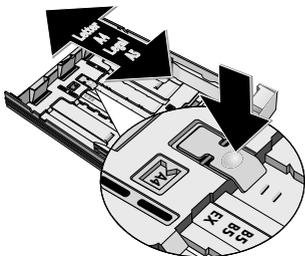


Primeira utilização!

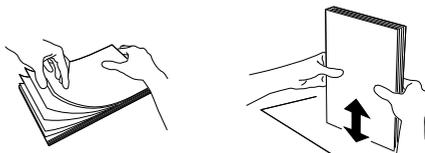
Remova a caixa de cartão do tabuleiro do papel antes de inserir papel e introduzir o tabuleiro no aparelho. Remova o suporte de documentos e o suporte de saída de documentos da gaveta do papel.



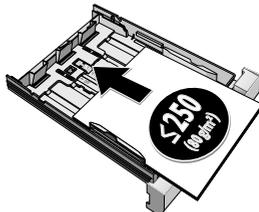
2 Adapte o comprimento da gaveta do papel ao papel para impressão. Prima a tecla de bloqueio no fundo da gaveta do papel. Arraste o painel traseiro até encaixar na inscrição adequada: Legal = **LG**, A4 = **A4**, A5 = **A5**, Letter = **LE**, B5 = **B5**.



3 Separe o papel e endireite-o sobre uma superfície lisa. Isto evita que sejam recolhidas mais do que uma folha de papel de cada vez.



4 Insira o papel na gaveta do papel. Pode colocar até **250 folhas (80 g/m²)** de cada vez.

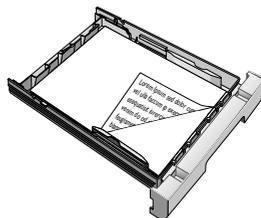


Indicação



Colocar o papel pré-impresso

Se quiser fazer uma impressão num documento (como, por exemplo, num formulário ou numa folha de papel de carta timbrada), coloque o documento na gaveta do papel com o lado a ser impresso voltado para baixo e com o cabeçalho da página para a frente.



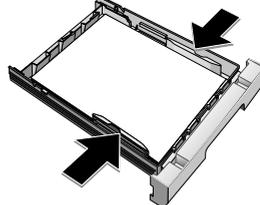
CUIDADO!



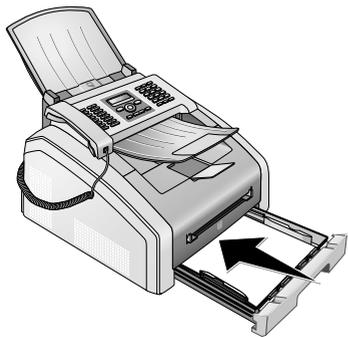
Documentos pré-impressos da impressora a laser!

Os documentos pré-impressos, que tenham sido impressos numa impressora a laser, não se adequam a uma nova impressão.

5 Fixe o papel com as duas guias transversais do papel. Ao fixar o papel com as guias, certifique-se sempre de que ele não fica dobrado.



- 6 Feche a gaveta do papel até ao encosto no aparelho.



Colocar o papel pré-impresso

CUIDADO!

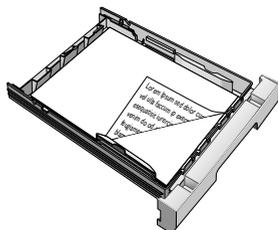


Documentos pré-impressos da impressora a laser!

Os documentos pré-impressos, que tenham sido impressos numa impressora a laser, não se adequam a uma nova impressão.

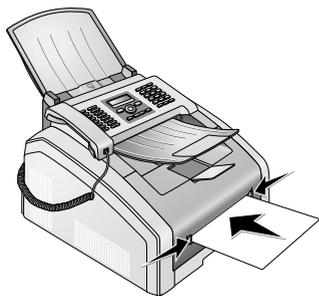
Colocar documentos na gaveta de papel

Se quiser fazer uma impressão num documento (como, por exemplo, num formulário ou numa folha de papel de carta timbrada), coloque o documento na gaveta do papel com o lado a ser impresso voltado para baixo e com o cabeçalho da página para a frente.



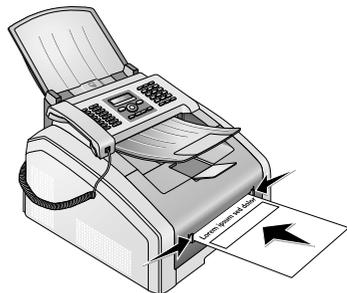
Colocar papel na alimentação manual de papel

- 1 Prima as teclas **OK**, **2** **0** **2** e **OK**.
- 2 Com a tecla **▲/▼** seleccione a alimentação manual de papel.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 4 Coloque o papel na alimentação manual do papel, na parte da frente do aparelho.
- 5 Fixe o papel com as duas guias transversais do papel. Ao fixar o papel com as guias, certifique-se sempre de que ele não fica dobrado.



Colocar documentos na alimentação manual de papel

Se quiser fazer uma impressão num documento (como, por exemplo, num formulário ou numa folha de papel de carta timbrada), coloque o documento na gaveta do papel com o lado a ser impresso voltado para cima e com o cabeçalho da página para a frente (lado do aparelho).



CUIDADO!



Restabelecer a definição

Após a impressão restabeleça a definição padrão, para que o alimentador de papel da gaveta do papel esteja garantido para os faxes recebidos.

Colocar películas transparentes e etiquetas

Utilize películas transparentes, previstas para copiadoras e impressoras a laser, pois têm de resistir a altas temperaturas e pressão. O lado de impressão é um pouco mais áspero do que o outro lado.

Pode colocar películas transparentes e etiquetas, não só na gaveta do papel como também na alimentação manual de papel. Para a impressão nestes meios de impressão utilize preferencialmente a alimentação manual do papel (consulte também o capítulo Colocar papel na alimentação manual de papel, página 24).

CUIDADO!



Películas e etiquetas inadequadas!

Nunca utilize películas transparentes adequadas à inscrição manual ou à utilização num projector Overhead. Estas películas podem derreter no interior do aparelho e danificá-lo.

Utilize etiquetas adequadas a impressoras a laser. As etiquetas têm de cobrir completamente o arco, caso contrário podem soltar-se.

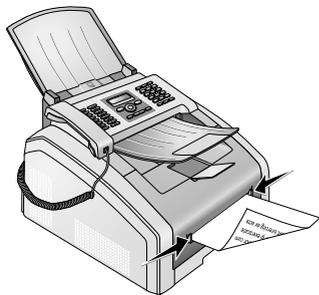
Imprimir de ambos os lados (impressão duplex manual)

Pode imprimir uma folha numa página e colocá-la novamente no aparelho, para imprimir o outro lado.

- 1 Imprima a parte da frente do seu documento.
- 2 **Impressão duplex manual a partir da gaveta do papel:** Coloque o documento na gaveta do papel com o lado a ser impresso para cima e com o cabeçalho da página para a frente.



- 3 **Impressão duplex manual com alimentação manual de papel:** Coloque o documento na alimentação manual de papel com o lado a ser impresso para baixo e com o cabeçalho para a frente (no sentido do aparelho).



- 4 Imprima a parte de trás do seu documento.

Imprimir calendário

O seu aparelho permite a impressão das semanas em forma de calendário – para a semana actual, a próxima semana ou um semana à escolha.

- 1 Prima as teclas **OK**, **8** **5** e **OK**.
- 2 Com a tecla **▲/▼** seleccione se deseja imprimir uma folha de calendário com a semana actual, a próxima semana ou uma semana à escolha.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 4 **Semana definida pelo utilizador:** Introduza o ano e a semana (com duas casas, respectivamente) para o qual pretende imprimir a folha de calendário, por exemplo, **2** **5** **4** **0** para o ano 2025, semana 40.
- 5 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Sudoku: imprimir o jogo

Indicação



Tecla de ajuda

Também pode imprimir um sudoku novo, premindo a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **SUDOKU**. Prima **OK** para confirmar.

O sudoku é um quebra-cabeças numérico japonês. O campo do jogo é constituído por 3 x 3 quadrados divididos em 3 x 3 campos. Conforme o grau de dificuldade, no início do jogo são indicados mais ou menos algarismos. O objectivo do jogo é distribuir os algarismos de 1 a 9, no campo do jogo, de tal modo que, cada um dos algarismos ocorra uma vez em cada linha, em cada coluna e em cada um dos nove blocos. Só existe uma única solução.

Imprimir o jogo

- 1 Prima as teclas **OK**, **8** **6** **1** e **OK**.
- 2 Com a tecla **▲/▼**, seleccione o grau de dificuldade.
- 3 Prima **OK** para confirmar.
- 4 Introduza o número de vezes que pretende imprimir o sudoku (no máximo 9 cópias).
- 5 Prima **OK** para confirmar.
- 6 Com a tecla **▲/▼**, seleccione se pretende que a solução seja impressa.
- 7 Prima **OK** para confirmar.

Voltar a imprimir o último jogo

- 1 Prima as teclas **OK**, **8** **6** **2** e **OK**.
- 2 Introduza o número de vezes que pretende imprimir o sudoku (no máximo 9 cópias).
- 3 Prima **OK** para confirmar.
- 4 Com a tecla **▲/▼**, seleccione se pretende que a solução seja impressa.
- 5 Prima **OK** para confirmar.

Imprimir a solução

Indicação



Última solução disponível

A solução do último jogo impresso é guardado na memória. As soluções dos jogos anteriores deixam de estar disponíveis.

Prima as teclas **OK**, **8** **6** **3** e **OK**.

Sudoku diário

Pode mandar imprimir um sudoku novo diariamente, de forma automática.

- 1 Prima as teclas **OK**, **8** **6** **4** e **OK**.
- 2 Introduza a hora, como, por exemplo, **1** **4** **0** **0** para as 14 horas.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 4 Com a tecla **▲/▼**, seleccione o grau de dificuldade.
- 5 Prima **OK** para confirmar.
- 6 Introduza o número de vezes que pretende imprimir o sudoku (no máximo 9 cópias).
- 7 Prima **OK** para confirmar.
- 8 Com a tecla **▲/▼**, seleccione se pretende que a solução seja impressa.
- 9 Prima **OK** para confirmar.
- 10 Com as **▲/▼**, seleccione se pretende activar ou desactivar a função de impressão.
- 11 Prima **OK** para confirmar.

Indicação



Desactivar função

Pode desactivar a impressão diária do sudoku, acedendo à função da forma descrita acima e desactivando a impressão automática no ponto 10.

PT

7 Fax

Enviar fax com definições padrão

O seu fax é enviado com as definições padrão. Se quiser adaptar as definições (por exemplo a resolução ou o contraste) para o envio de um fax, utilize a função Enviar faxes mais tarde, página 28.

- 1 Coloque o documento no aparelho.
- 2 Introduza o número pretendido com o teclado numérico ou seleccione uma entrada guardada na memória.
- 3 Prima a tecla **FAX** ou **◇**.

Indicação



Chamar a função directamente

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **4**, **1** e **OK**.

Indicação



Enviar o fax directamente

Também pode introduzir primeiro o número desejado ou seleccionar uma entrada memorizada e, em seguida, premir a tecla **FAX** ou **◇**. O processo de marcação inicia-se imediatamente.

Indicação



Remarcação automática

Se o número do destinatário estiver ocupado, o aparelho volta a marcar o número após um determinado período de tempo. Prima a tecla **Ⓢ**, para interromper o processo de envio. Concluída a transmissão, e dependendo das definições, o aparelho emite um relatório de transmissão.

Colocar documentos no aparelho

Especificações sobre os documentos	
Largura dos documentos	140–218 mm
Comprimento dos documentos	128–600 mm
Peso do papel dos documentos	60–90 g/m ²

Especificações sobre os documentos	
Capacidade	30 folhas (80 g/m ²)
Recomendação do fabricante para um funcionamento ideal	A4 · A5 · Letter · Legal (80 g/m ²)

CUIDADO!



Documentos inadequados!

Nunca coloque quaisquer documentos no aparelho que...

...estejam molhados, tenham sido editados com tinta correctora, estejam sujos ou tenham uma superfície revestida.

...tenham sido escritos com um lápis macio, a cores, com giz ou com carvão.

...tenham sido recortados de jornais ou revistas (negro de impressão).

... estejam presos com agrafos, cliques, fita-cola ou cola.

... tenham notas autocolantes aplicadas.

...estejam amarrados ou rasgados.

Indicação



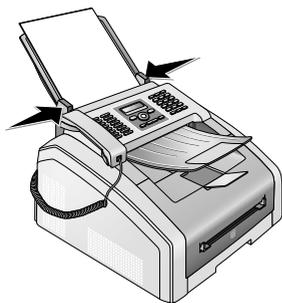
Definir o envio de faxes a partir da memória

Pode definir se deseja digitalizar e enviar directamente documentos ou se pretende enviar documentos a partir a memória intermédia (consulte também o capítulo Definir o envio de faxes a partir da memória, página 38).

- 1 Coloque os documentos com a parte escrita virada para baixo na entrada de documentos. O documento inferior será o primeiro a ser puxado. Pode colocar até **30 documentos (80 g/m²)** de cada vez.



- 2 Ajuste las guías de acuerdo con la anchura del documento.



- 3 Defina a resolução pretendida. Pode seleccionar entre: **STANDARD** (para documentos sem características especiais), **FINA** (para documentos com textos impressos em letra pequena ou com desenhos), **SFINO** (para documentos com muitos pormenores) e **FOTO** (para fotografias). Prima **⏏**. No visor é apresentada a resolução definida. Prima de novo a tecla da **⏏**, para a alterar.

Indicação



Definir a resolução

Pode ajustar a predefinição da resolução (consultar também o capítulo Definir resolução, página 37).

Marcar o número

Marque o número pretendido. Tem várias opções à sua disposição.

Marcação manual: Marque o número pretendido com o teclado numérico.

Registo da lista telefónica: Com as teclas (**A - Z**) acede às entradas da lista telefónica que estão guardadas. Introduza a primeira letra do nome ou o nome pretendido. O aparelho mostra-lhe as entradas da lista telefónica que começam com a letra introduzida. Selecione uma entrada com a tecla **▲/▼**.

Indicação



Utilização da lista telefónica

Também pode aceder às entradas da lista telefónica, premindo a tecla **A-Z** **⏏** e seleccionando a opção **PROCURAR** com a tecla **▲/▼**.

A função procurar também funciona durante a realização de chamadas telefónicas.

Se aceder a entradas da lista telefónica, pode editar os números depois de ter acedido aos mesmos. Assim, por exemplo, pode acrescentar-lhes um indicativo ou eliminar um indicativo.

Lista de remarcação/chamadores: A lista de remarcação/chamadores contém os últimos números marcados e as chamadas recebidas (◀ assinala os números marcados, ▶ as chamadas recebidas e * as chamadas não atendidas).

Obter linha de rede

Os postos privados de comutação automática (PPCA) são já comuns em muitas empresas e casas particulares. Tem de marcar o indicativo de acesso à linha de rede para estabelecer uma ligação a partir de um posto privado de comutação automática (extensão) à rede telefónica fixa pública (PSTN).

Marque o indicativo de acesso à linha de rede antes de marcar o número pretendido ou de seleccionar um número guardado na lista telefónica. Na maior parte dos casos este indicativo é o **0**.

Indicação



Indicativo de rede errado

Em casos raros o indicativo de acesso à linha de rede pode ser um número diferente ou ter dois algarismos. Nas instalações telefónicas mais antigas, o indicativo de acesso à linha de rede pode ser **R (= FLASH)**. Prima a tecla **R** **⏏**, para introduzir esse indicativo de acesso à linha de rede. Se não for possível estabelecer a ligação à rede telefónica pública, contacte a operadora da sua instalação telefónica.

Indicação



Ligação a posto privado de comutação automática

Se utilizar o aparelho ligado a uma extensão, guarde o indicativo (consulte também capítulo Definir posto privado de comutação automática (PABX), página 42).

Enviar faxes mais tarde (= função de temporização)

Esta função apenas está disponível quando tiver definido o aparelho de forma que os faxes sejam enviados a partir da memória (consulte também o capítulo Definir o envio de faxes a partir da memória, página 38).

Se quiser aproveitar as tarifas telefónicas mais vantajosas ou se a pessoa para quem quer mandar o fax só estiver contactável a determinadas horas, pode enviar o fax mais tarde (dentro de um período de 24 horas).

Indicação



Iniciar transmissão

Pode iniciar a transmissão em qualquer altura, para o que tem apenas de premir a tecla **FAX** ou **⏏**.

- 1 Coloque o documento no aparelho.
- 2 Introduza o número pretendido com o teclado numérico ou selecione uma entrada guardada na memória.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 4 Introduza a hora a que o documento deve ser enviado, como, por exemplo, **1 4 0 0** para as 14 horas.
- 5 Prima **OK** para confirmar.

- 6 Selecciona a resolução pretendida com ▲/▼:
- STANDARD – Para documentos sem características especiais
 - FINA – Para textos impressos com letra pequena ou para desenhos
 - SFINO – Para documentos com muitos pormenores
 - FOTO – Para fotografias
- 7 Prima **OK** para confirmar.
- 8 Regule o contraste desejado com a tecla ▲/▼:
- /1 – Para obter fotocópias mais claras ou para envio de faxes de modo a ficarem mais claros
 - 4 (definição de fábrica) – Para uma adequação optimizada para a impressão de textos e fotografias.
 - +/7 – Para obter fotocópias mais escuras ou para envio de faxes de modo a ficarem mais escuros (documentos com o texto muito claro, por exemplo)
- 9 Prima **OK** para confirmar.
- 10 Após uma breve fase de aquecimento, o aparelho guarda o documento na memória e envia o fax à hora indicada.

Indicação



Eliminação de uma tarefa

Elimine o documento da lista de tarefas para suspender o envio (vide também o capítulo Tarefas, página 31).

Enviar faxes manualmente

- 1 Coloque o documento no aparelho.
- 2 Prima ou levante o auscultador.
- 3 Introduza o número pretendido com o teclado numérico ou seleccione uma entrada guardada na memória.
- 4 Prima a tecla **FAX** ou .

Indicação



Iniciar a recepção de faxes do telefone adicional

Pode iniciar a recepção de faxes de um telefone ligado adicionalmente, premindo a tecla 5.

Interligar números

Pode combinar e modificar números introduzidos manualmente e entradas guardadas, antes de dar início ao processo de marcação do número. Se, por exemplo, tiver guardado o indicativo de uma operadora telefónica mais barata (Call-by-Call) como entrada da lista telefónica, seleccione esta entrada e introduza manualmente o número ou seleccione uma entrada guardada na memória.

Acompanhamento do estabelecimento da ligação através do altifalante

Pode acompanhar o estabelecimento da ligação através do altifalante, se nunca conseguir enviar um fax para um determinado número, por exemplo.

Introduza o número pretendido com o teclado numérico ou seleccione uma entrada guardada na memória. Prima .

Indicação



Operação mãos-livres indisponível

Esta função impossibilita a operação do aparelho no modo mãos livres. Não lhe é possível responder, no caso de o destinatário atender a chamada.

Transmissões conjuntas (= Broadcasting)

Pode enviar, sequencialmente, uma mensagem de fax a vários destinatários.

Esta função apenas está disponível quando tiver definido o aparelho de forma que os faxes sejam enviados a partir da memória (consulte também o capítulo Definir o envio de faxes a partir da memória, página 38).

- 1 Coloque o documento no aparelho.
- 2 Introduza o número pretendido com o teclado numérico ou seleccione uma entrada guardada na memória.
- 3 Prima .
- 4 Introduza outros números. Prima a tecla entre os vários destinatários. Pode introduzir até 20 destinatários.

Indicação



Enviar um fax a grupos

Um grupo da lista telefónica é uma entrada na lista de destinatários.

Se um número surgir várias vezes na lista de destinatários (por exemplo, guardado em diferentes grupos), a mensagem é enviada várias vezes para este número.

- 5 Prima a tecla **FAX** ou . O aparelho envia a mensagem de fax, sequencialmente, a todos os destinatários.

Indicação



Interromper o processo

Pode interromper o processo em qualquer altura, para o que tem apenas de premir a tecla .

Indicação



Envio a vários destinatários

Se o aparelho de fax não conseguir estabelecer a ligação com um dos destinatários, a mensagem de fax é enviada aos restantes destinatários. Depois de o aparelho ter estabelecido a ligação com todos os destinatários, volta a marcar o número com o qual não conseguiu estabelecer a ligação anteriormente.

Utilizar modelos de fax

Existem cinco modelos de fax guardados na memória do dispositivo que podem ser impressos. Com estes modelos pode criar rapidamente uma nota de fax curta ou enviar um convite, por exemplo.

- 1 Prima as teclas **OK**, **4** **5** e **OK**.
- 2 Com a tecla **▲/▼**, seleccione o modelo que pretende imprimir.
- 3 Prima **OK** para confirmar. O aparelho imprime o modelo.
- 4 Preencha o modelo e envie-o como mensagem de fax ao destinatário pretendido.

Receber faxes

Indicação



Receber faxes manualmente

Se, quando levantar o auscultador do aparelho de fax, ouvir um apito ou não ouvir qualquer som, isso quer dizer que está a receber uma chamada para envio de um fax. Prima a tecla **◇** para receber o fax.

Se não tiver alterado as definições de fábrica, os faxes recebidos são impressos imediatamente. Se o aparelho não tiver papel ou toner, guarda os faxes enviados na memória. O indicador luminoso verde **■** do painel de controlo acende-se quando está guardado um fax na memória do aparelho. Depois de ter colocado papel na gaveta ou um cartucho de toner no aparelho, os faxes guardados são impressos.

Indicação



Interromper a recepção de faxes

Depois da recepção da primeira página de um fax pode interromper a transmissão a qualquer momento, premindo a tecla **⊗**.

A memória do fax tem capacidade para um máximo de 200 páginas. Tenha em atenção as indicações incluídas nas especificações técnicas.

CUIDADO!



Memória de mensagens cheia!

Quando a memória fica cheia, deixa de ser possível receber mais faxes.

Indicação



Apagar faxes guardados

Caso existam problemas de impressão das mensagens guardadas na memória do aparelho de fax, tem à sua disposição um código de serviço (vide também o capítulo Utilizar código de serviço, página 52).

Receber faxes manualmente

Na opção do modo de recepção de fax, seleccione a recepção de faxes manual (vide também o capítulo Regulação do modo de recepção de fax, página 39). Os faxes deixam de ser recebidos automaticamente pelo aparelho. Esta definição é adequada no caso de pretender receber os faxes no computador através de um modem. Pode iniciar a recepção de faxes manualmente, premindo a tecla **◇**.

Receber fax em silêncio

Defina a quantidade de toques **■** (vide também o capítulo Regulação do número de toques, página 37) e o modo de recepção de faxes no modo de fax (vide também o capítulo Regulação do modo de recepção de fax, página 39), para receber faxes sem que o aparelho toque.

Regulação da recepção protegida de faxes

Pode proteger a recepção de faxes por meio de um código. Nesse caso, os faxes recebidos não são impressos, ficando guardados na memória do fax. Estes faxes só podem ser impressos depois de ser introduzido um código PIN.

Introdução do código PIN

Indicação



Introdução do código PIN

Se já tiver memorizado um código no aparelho, este começa por lhe pedir que introduza o código antigo antes de poder introduzir um código novo.

- 1 Prima as teclas **OK**, **4** **0** **3** **3** e **OK**.
- 2 Introduza um código PIN de quatro dígitos.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Ligar e desligar

- 1 Prima as teclas **OK**, **4** **0** **3** **2** e **OK**.
- 2 Introduza o código PIN de quatro dígitos.
- 3 Prima **OK** para confirmar.
- 4 Prima **▲/▼**, para seleccionar se pretende activar ou desactivar a função.
- 5 Prima **OK** para confirmar.

Impressão de faxes enviados

- 1 Prima as teclas **OK**, **4** **0** **3** **1** e **OK**.
- 2 Introduza o código PIN de quatro dígitos.
- 3 Prima **OK** para confirmar. Os faxes recebidos que estão guardados na memória são impressos, sendo eliminados da memória.

Desencadear o envio de faxes

Com o pedido de envio de faxes, desencadeia o envio das mensagens de fax disponíveis no aparelho seleccionado.

Desencadear o envio directo de faxes

- 1 Prima as teclas **OK**, **4** **2** e **OK**.
- 2 Introduza o número pretendido com o teclado numérico ou seleccione uma entrada guardada na memória.
- 3 Prima **◊**.

Pedido de envio diferido

- 1 Prima as teclas **OK**, **4** **2** e **OK**.
- 2 Introduza o número pretendido com o teclado numérico ou seleccione uma entrada guardada na memória.
- 3 Prima **OK** para confirmar.
- 4 Introduza a hora a que o envio do documento deve ser desencadeado, como, por exemplo, **1** **4** **0** **0** para as 14 horas.
- 5 Prima **OK** para confirmar.
- 6 O aparelho de fax está pronto para enviar o documento. Pode continuar a fazer chamadas telefónicas e a enviar outros faxes.

Indicação



Eliminação de uma tarefa

Elimine o documento da lista de tarefas para suspender o envio (vide também o capítulo Tarefas, página 31).

Tarefas

Indicação



Tecla de ajuda

Também pode desencadear a impressão de uma lista das tarefas se premir a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **COMANDOS**. Prima **OK** para confirmar.

A lista de tarefas inclui todas as mensagens que estão a ser enviadas ou chamadas no momento ou cujo envio ou chamada está pronto para ser desencadeado mais tarde.

As tarefas são apresentadas individualmente no visor. A seguir ao número da tarefa e ao respectivo estado, é indicado o número de fax para o qual um fax deve ser enviado ou pelo qual o seu envio deve ser pedido. Os documentos patentes na lista de tarefas podem apresentar o seguinte estado:

TX – Envio diferido

POL – Desencadear o envio diferido de faxes

TR. – Execução da tarefa em curso

Indicação



Navegar no menu

Prima **⊙** para sair do menu e regressar ao modo inicial.

Execução imediata de uma tarefa

- 1 Prima as teclas **OK**, **7** **1** e **OK**.
- 2 Seleccione a tarefa que pretende executar imediatamente com **▲/▼**.
- 3 Prima **OK** para confirmar. A transmissão ou a execução da tarefa inicia-se imediatamente.

Alteração de uma tarefa

- 1 Prima as teclas **OK**, **7** **2** e **OK**.
- 2 Seleccione a tarefa que pretende alterar com **▲/▼**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.
- 4 Introduza a modificação pretendida e, em seguida, prima a tecla **OK** para confirmar.

Eliminação de uma tarefa

- 1 Prima as teclas **OK**, **7** **3** e **OK**.
- 2 Seleccione a tarefa que pretende eliminar com **▲/▼**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.
- 4 Prima a tecla **OK** para confirmar a eliminação.

Impressão de uma tarefa

- 1 Prima as teclas **OK**, **7** **4** e **OK**.
- 2 Seleccione a tarefa que pretende imprimir com **▲/▼**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Imprimir a lista de tarefas

Prima as teclas **OK**, **7** **5** e **OK**. O aparelho imprime a lista de todas as tarefas pendentes.

Indicação



Tecla de ajuda

Também pode desencadear a impressão de uma lista das tarefas se premir a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **COMANDOS**. Prima **OK** para confirmar.

8 Fotocopiadora

Colocar documentos no aparelho

Especificações sobre os documentos	
Largura dos documentos	140 – 218 mm
Comprimento dos documentos	128 – 600 mm
Peso do papel dos documentos	60 - 90 g/m ²
Capacidade	30 folhas (80 g/m ²)
Recomendação do fabricante para um funcionamento ideal	A4 · A5 · Letter · Legal (80 g/m ²)

CUIDADO!



Documentos inadequados!

Nunca coloque quaisquer documentos no aparelho que...

...estejam molhados, tenham sido editados com tinta correctora, estejam sujos ou tenham uma superfície revestida.

...tenham sido escritos com um lápis macio, a cores, com giz ou com carvão.

...tenha sido recortados de jornais ou revistas (negro de impressão).

... estejam presos com agrafos, clips, fita-cola ou cola.

... tenham notas autocolantes aplicadas.

...estejam amarrados ou rasgados.

- 1 Coloque os documentos com a parte escrita virada para baixo na entrada de documentos. O documento inferior será o primeiro a ser puxado. Pode colocar até **30 documentos (80 g/m²)** de cada vez.



- 2 Ajuste las guías de acuerdo con la anchura del documento.



- 3 Defina a resolução pretendida. Pode seleccionar entre: **STANDARD** (para documentos sem características especiais), **FINA** (para documentos com textos impressos em letra pequena ou com desenhos), **SFINO** (para documentos com muitos pormenores) e **FOTO** (para fotografias). Prima **F**. No visor é apresentada a resolução definida. Prima de novo a tecla da **F**, para a alterar.

Indicação



Definir resolução para cópia

Para copiar documentos encontram-se à disposição outros níveis de resolução. Selecione a função Criar fotocópia com definições próprias, para definir estes níveis de resolução (vide também o capítulo Criar fotocópia com definições próprias, página 33).

Indicação



Definir a resolução

Pode ajustar a predefinição da resolução (consultar também o capítulo Definir resolução, página 37).

Criar fotocópias com definições padrão

Criar uma fotocópia com definições padrão

- 1 Coloque o documento no aparelho.
- 2 Prima duas vezes **COPY**. O documento é copiado com as definições padrão.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **[1][1]** e **OK**.

Criar várias fotocópias com definições padrão

- 1 Coloque o documento no aparelho.
- 2 Introduza o número de vezes que pretende fotocopiar o documento (no máximo **[9][9]** cópias).
- 3 Prima duas vezes **COPY**. O documento é copiado com as definições padrão.

Indicação



Tecla ECO

Prima **COPY** e **ECO**, para criar uma fotocópia no modo ecologicamente económico do toner.

Criar fotocópias com segundo perfil

Num segundo perfil guarde as definições que pretende utilizar mais vezes, por exemplo, para copiar um tipo de documento frequente (vide também o capítulo Criar definições para um segundo perfil, página 34).

Criar uma fotocópia com segundo perfil

- 1 Coloque o documento no aparelho.
- 2 Prima **COPY**.
- 3 Proceda à selecção do segundo perfil com **▲/▼**.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **[1][2]** e **OK**.

- 4 Prima **COPY**.

Criar várias fotocópias com segundo perfil

- 1 Coloque o documento no aparelho.
- 2 Introduza o número de vezes que pretende fotocopiar o documento (no máximo **[9][9]** cópias).
- 3 Prima **COPY**.
- 4 Proceda à selecção do segundo perfil com **▲/▼**.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **[1][2]** e **OK**.

- 5 Prima **COPY**.

Indicação



Tecla ECO

Prima **COPY** e **ECO**, para criar uma fotocópia no modo ecologicamente económico do toner.

Criar fotocópias com definições adaptadas

Indicação



Criar fotocópias

Podem iniciar o processo de cópia em qualquer altura, para o que tem apenas de premir a tecla **COPY**. Prima **ECO**, para criar uma fotocópia no modo ecologicamente económico do toner.

- 1 Coloque o documento no aparelho.
- 2 Prima **COPY**.
- 3 Prima **▲/▼**, para seleccionar o perfil pretendido.
- 4 Introduza o número de vezes que pretende fotocopiar o documento (no máximo **[9][9]** cópias).
- 5 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 6 Prima **▲/▼** para seleccionar a fonte de papel.
- 7 Prima **OK** para confirmar.
- 8 **Para papel na alimentação manual de papel:** Com **▲/▼** seleccione o formato de papel pretendido.
- 9 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 10 **Para papel na alimentação manual de papel:** Prima **▲/▼** para seleccionar a espessura do papel colocado no aparelho.
- 11 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 12 Seleccione a resolução pretendida com **▲/▼**:
 - AUTO – Adaptação optimizada para todos os tipos de documentos
 - TEXTO – Para textos impressos com letra pequena ou para desenhos
 - QUALIDADE – Para documentos com muitos pormenores
 - FOTO – Para regular a maior resolução possível
- 13 Prima **OK** para confirmar.

- 14 Regule o contraste desejado com a tecla ▲/▼:
 -/1 – Para obter fotocópias mais claras ou para envio de faxes de modo a ficarem mais claros
 4 (definição de fábrica) – Para uma adequação optimizada para a impressão de textos e fotografias.
 +/7 – Para obter fotocópias mais escuras ou para envio de faxes de modo a ficarem mais escuros (documentos com o texto muito claro, por exemplo)

15 Prima **OK** para confirmar.

16 Prima a tecla ▲/▼ para seleccionar o grau de claridade pretendido:

- /1 – Torna a impressão mais clara
 4 (definição de fábrica) – Para uma adequação optimizada para a impressão de textos e fotografias.
 +/7 – Torna a impressão mais escura

17 Prima **COPY**.

Criar fotocópias ampliadas ou reduzidas

Indicação



Criar fotocópias

Pode iniciar o processo de cópia em qualquer altura, para o que tem apenas de premir a tecla **COPY**. Prima **ECO**, para criar uma fotocópia no modo ecologicamente económico do toner.

- 1 Coloque o documento no aparelho.
- 2 Prima as teclas **OK**, [1][3] e **OK**.
- 3 Introduza o número de vezes que pretende fotocopiar o documento (no máximo [9][9] cópias).
- 4 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 5 Simultaneamente, ao copiar o documento pode ampliá-lo ou reduzi-lo. Os documentos podem sofrer uma redução de, no máximo, 25 % e uma ampliação de, no máximo, 400 %. Introduza o valor pretendido com o teclado numérico.

Indicação



Selecionar valores predefinidos

Prima ▲/▼, para seleccionar os valores predefinidos. Estão guardados valores padrão, por exemplo, para a redução de A4 para A5 ou para a adaptação dos formatos Din europeus para os formatos americanos Letter e Legal.

- 6 Prima **COPY**, para iniciar o processo de cópia ou **OK**, para executar outras definições (vide também o capítulo Criar cópias com definições adaptadas, página 33).

Copiar vários documentos numa página (= cópia mosaico)

Indicação

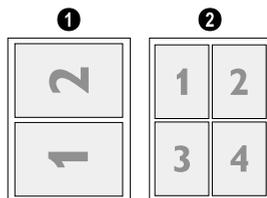


Criar fotocópias

Pode iniciar o processo de cópia em qualquer altura, para o que tem apenas de premir a tecla **COPY**. Prima **ECO**, para criar uma fotocópia no modo ecologicamente económico do toner.

Pode copiar vários documentos numa página de forma a poupar papel. Os documentos são adaptados automaticamente durante a cópia.

- 1 Prima as teclas **OK**, [1][4] e **OK**.
- 2 Prima ▲/▼, para seleccionar o layout pretendido:
 - 1 Dois documentos numa página
 - 2 Quatro documentos numa página



- 3 Prima **COPY**, para iniciar o processo de cópia ou **OK**, para executar outras definições (vide também o capítulo Criar cópias com definições adaptadas, página 33).

Criar definições para segundo perfil

Definir a resolução

- 1 Prima as teclas **OK**, [1][0][6][3] e **OK**.
- 2 Seleccione a resolução pretendida com ▲/▼:
 - AUTO** – Adaptação optimizada para todos os tipos de documentos
 - TEXTO** – Para textos impressos com letra pequena ou para desenhos
 - QUALIDADE** – Para documentos com muitos pormenores
 - FOTO** – Para regular a maior resolução possível
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir o contraste

- 1 Prima as teclas **OK**, **1** **0** **6** **4** e **OK**.
- 2 Regule o contraste desejado com a tecla **▲/▼**:
 - /1 – Para obter fotocópias mais claras ou para envio de faxes de modo a ficarem mais claros
 - 4 (definição de fábrica) – Para uma adequação optimizada para a impressão de textos e fotografias.
 - +/7 – Para obter fotocópias mais escuras ou para envio de faxes de modo a ficarem mais escuros (documentos com o texto muito claro, por exemplo)
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir a claridade

- 1 Prima as teclas **OK**, **1** **0** **6** **5** e **OK**.
- 2 Prima a tecla **▲/▼** para seleccionar o grau de claridade pretendido:
 - /1 – Torna a impressão mais clara
 - 4 (definição de fábrica) – Para uma adequação optimizada para a impressão de textos e fotografias.
 - +/7 – Torna a impressão mais escura
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

9 Definições

Indicação



Alterar definições básicas

As definições alteradas são guardadas na memória como definições básicas novas. Se, para realizar uma determinada operação, optar por seleccionar uma definição especial, não se esqueça de, concluída essa operação, repor uma definição padrão ou a definição de fábrica.

Indicação



Navegar no menu

Se premir a tecla ▲/▼ desloca o ponto de inserção. Prima a tecla C para regressar ao nível de menu anterior. Prima ⏪ para sair do menu e regressar ao modo inicial.

Indicação



Tecla de ajuda

Também pode desencadear a impressão de todas as definições se premir a tecla i. Prima ▲/▼ para seleccionar a opção CONFIGURAÇÕES. Prima OK para confirmar.

Definir o modo económico ecológico para energia

Com esta função define o tempo que tem de passar até o aparelho mudar para o modo de poupança de energia após uma tarefa de impressão. Se receber um fax, ou se quiser imprimir ou copiar um documento, o aparelho passa automaticamente do modo de poupança de energia para o modo de funcionamento.

- 1 Prima **ECO**.
- 2 Prima ▲/▼ para seleccionar a opção **POUPA ENERGIA**.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **0** **0** **2** **1** e **OK**.

- 4 Com ▲/▼ seleccione o tempo (em minutos) após o qual o aparelho deve mudar para o modo de poupança de energia. Seleccione ⏪, quando o aparelho tiver de mudar para o modo de poupança de energia após uma tarefa de impressão.
- 5 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Definir o modo ecologicamente económico para toner

Com esta função activa o modo ecologicamente económico do toner. As impressões surgem um pouco escuras, por isso aumente a quantidade de páginas que pode imprimir com um cartucho de toner.

- 1 Prima **ECO**.
- 2 Prima ▲/▼ para seleccionar a opção **POUPAR TONER**.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Indicação



Aceder à função

Também pode aceder à função, premindo as teclas **OK**, **0** **0** **2** **2** e **OK**.

- 4 Prima ▲/▼, para seleccionar se pretende activar ou desactivar a função.
- 5 Prima **OK** para confirmar.

Seleccionar o país

CUIDADO!



Definir correctamente o país!

É imprescindível seleccionar o país em que o aparelho está a ser utilizado. Caso contrário, o aparelho não fica adaptado à rede telefónica local. Se o seu país não estiver incluído na lista, precisa de seleccionar outra definição para poder utilizar o cabo telefónico adequado ao país. Informe-se junto do seu revendedor.

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **3** **1** e **OK**.
- 2 Prima ▲/▼ para seleccionar o país em que o aparelho está a ser utilizado.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Seleccionar o idioma

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **3** **3** e **OK**.
- 2 Prima ▲/▼ para seleccionar o idioma pretendido para o visor.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Introdução da data e da hora

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **1** **1** e **OK**.
- 2 Introduza a data (com duas casas, respectivamente), por exemplo, **3** **1** **0** **5** **2** **5** para o dia 31.05.2025.
- 3 Introduza a hora, como, por exemplo, **1** **4** **0** **0** para as 14 horas.
- 4 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Definir o fuso horário

O tempo universal coordenado (UTC, Coordinated Universal Time) é o tempo padronizado actual. A partir do Greenwich em Londres (meridiano de origem) o mundo está dividido em fusos horários. Estes fusos são identificados com o desvio da UTC (em horas), por exemplo, UTC+1 para a hora central europeia (MEZ).

Em países com vários fusos horários pode escolher de entre fusos horários predefinidos ou introduzir manualmente o desvio do seu fuso horário do UTC. Em países com apenas um fuso horário a definição é adaptada automaticamente quando o país estiver definido correctamente (consultar também o capítulo Seleccionar o país, página 36).

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **1** **2** e **OK**.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar o fuso horário do local em que o aparelho está a ser utilizado.
- 3 **Introduzir manualmente o desvio do UTC:** Introduza o desvio (em horas) com as teclas numéricas, por exemplo, **1** para UTC+1. O visor exibe o editor dos fusos horários.

Indicação



Editor de fusos horários

Prima a tecla **▲/▼** para alterar o operador (+/-). Também pode indicar valores inferiores a uma hora, por exemplo, 0,15 (ou 0,25) para um quarto de hora, 0,30 (ou 0,50) para meia hora ou 0,45 (ou 0,75) para três quartos de hora.

- 4 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Indicação



Mudança automática entre horário de Verão/Inverno

Com a definição do país e do fuso horário é activada a mudança automática entre o horário de Verão e de Inverno. A mudança automática é desactivada automaticamente quando o desvio da UTC for introduzido manualmente com o editor dos fusos horários.

Introdução do número e do nome

O seu número e o seu nome são enviados, na margem superior de cada fax (= cabeçalho), juntamente com a data, a hora e o número de páginas.

Indicação



Introduzir letras

Para introduzir maiúsculas, manter a tecla **F** premida. Para introduzir um espaço em branco, prima a tecla **□**.

Prima **@...** para adicionar caracteres especiais e símbolos. Prima **â...** para adicionar caracteres especiais característicos de um idioma. Seleccionar com **▲/▼**. Prima **OK** para confirmar.

Se premir a tecla **▲/▼** desloca o ponto de inserção. Com a tecla **C** apaga caracteres individuais.

Introduzir o nome

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **2** **1** e **OK**.
- 2 Introduza o nome com as teclas **(A – Z)**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Introduzir o número

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **2** **2** e **OK**.
- 2 Introduza o seu número.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir os tipos de toque

Selecione o tipo de toque

Com esta função selecciona o toque padrão. Pode atribuir um toque próprio às entradas na lista telefónica (vide também o capítulo Memorizar uma entrada, página 19).

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **5** **4** e **OK**.
- 2 Com a tecla **▲/▼**, selecione o tipo de toque pretendido.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Regular o volume do som

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **5** **5** e **OK**.
- 2 Selecciona o volume do som pretendido com **▲/▼**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Regulação do número de toques

Com esta função define a quantidade de toques para o modo de recepção de faxes. Após a quantidade seleccionada, o aparelho activa a recepção de faxes no modo de fax. Selecciona **Ø**, para desligar completamente o toque (vide também o capítulo Recepção de faxes silenciosa, página 40).

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **4** **2** e **OK**.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar o número de toques pretendido.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir a resolução

Definir a resolução para o envio de faxes

- 1 Prima as teclas **OK**, **4** **0** **1** **3** e **OK**.
- 2 Selecciona a resolução pretendida com **▲/▼**:
STANDARD – Para documentos sem características especiais
FINA – Para textos impressos com letra pequena ou para desenhos
SFINDO – Para documentos com muitos pormenores
FOTO – Para fotografias
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir resolução para cópia

- 1 Prima as teclas **OK**, **1** **0** **3** e **OK**.
- 2 Selecciona a resolução pretendida com **▲/▼**:
AUTO – Adaptação otimizada para todos os tipos de documentos
TEXTO – Para textos impressos com letra pequena ou para desenhos
QUALIDADE – Para documentos com muitos pormenores
FOTO – Para regular a maior resolução possível
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir o contraste

- 1 Prima as teclas **OK**, **1** **0** **4** e **OK**.
- 2 Regule o contraste desejado com a tecla **▲/▼**:
-/1 – Para obter fotocópias mais claras ou para envio de faxes de modo a ficarem mais claros
4 (definição de fábrica) – Para uma adequação otimizada para a impressão de textos e fotografias.
+/7 – Para obter fotocópias mais escuras ou para envio de faxes de modo a ficarem mais escuros (documentos com o texto muito claro, por exemplo)
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir o grau de claridade para fotocópias

- 1 Prima as teclas **OK**, **1** **0** **5** e **OK**.
- 2 Prima a tecla **▲/▼** para seleccionar o grau de claridade pretendido:
-/1 – Torna a impressão mais clara
4 (definição de fábrica) – Para uma adequação otimizada para a impressão de textos e fotografias.
+/7 – Torna a impressão mais escura
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Desligar o som das teclas

Cada vez que prime uma tecla é emitido um som. Se preferir, pode desligar o som das teclas do aparelho.

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **0** **7** e **OK**.
- 2 Prima **▲/▼**, para seleccionar se pretende activar ou desactivar a função.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Executar as definições do papel

Indicação



Alterar definições básicas

As definições alteradas são guardadas na memória como definições básicas novas. Se, para realizar uma determinada operação, optar por seleccionar uma definição especial, não se esqueça de, concluída essa operação, repor uma definição padrão ou a definição de fábrica.

Definir a espessura do papel

- 1 Prima as teclas **OK**, **2** **0** **1** e **OK**.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar a espessura do papel colocado no aparelho.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir a fonte do papel

Na gaveta do papel pode ser colocado papel de impressão normal ou documentos impressos (formulários). Na alimentação manual de papel pode introduzir formatos especiais de papel, envelopes, películas transparentes, etiquetas ou documentos impressos.

- 1 Prima as teclas **OK**, **2** **0** **2** e **OK**.
- 2 Prima **▲/▼** para seleccionar a fonte de papel.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir o formato do papel

- 1 Prima as teclas **OK**, **2** **0** **3** e **OK**.
- 2 Com **▲/▼**, seleccione se deseja ajustar o formato de papel para a gaveta de papel ou a alimentação manual.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 4 Com **▲/▼** seleccione o formato de papel pretendido. Tenha em atenção as indicações incluídas nas especificações técnicas.
- 5 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Definir o envio de faxes a partir da memória

Pode definir se pretende digitalizar ou enviar directamente os documentos ou se pretende enviar os documentos a partir da memória intermédia. No caso do envio directo, o documento é lido durante a transmissão. Para o envio a partir da memória, o documento é lido primeiro e só depois é que é estabelecida a ligação ao destinatário.

Indicação



Memória de mensagens cheia

Se a memória de mensagens estiver cheia, os documentos são digitalizados e enviados directamente.

- 1 Prima as teclas **OK**, **4** **0** **1** **2** e **OK**.
- 2 Com a tecla **▲/▼**, selecione a definição pretendida.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Activar e desactivar o cabeçalho

O seu nome e o seu número de fax são apresentados no cabeçalho de cada fax enviado. Se não quiser que os seus dados sejam enviados num fax, pode desactivar esta função.

- 1 Prima as teclas **OK**, **4** **0** **1** **4** e **OK**.
- 2 Prima **▲/▼**, para seleccionar se pretende activar ou desactivar a função.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Activar e desactivar o relatório de transmissão

Depois de cada transmissão, o aparelho imprime um relatório de transmissão. Tem duas definições à sua disposição.

- 1 Prima as teclas **OK**, **4** **0** **1** **1** e **OK**.
- 2 Com as teclas **▲/▼** selecione uma das seguintes opções:
SEMPRE – Impressão do relatório de envio após cada transmissão bem ou mal sucedida.
ERRO – Impressão do relatório de envio só se a transmissão não for bem sucedida ou tiver sido interrompida.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Regulação do modo de recepção de fax

O comutador do fax incorporado no aparelho separa as mensagens de fax das chamadas telefónicas. As mensagens de fax são recebidas automaticamente, as chamadas telefónicas podem ser atendidas, também em aparelhos adicionais ligados. Enquanto o aparelho estiver a proceder à verificação do tipo de chamada, este continua a tocar.

São-lhe disponibilizadas as seguintes opções. No visor é apresentado o modo de recepção de fax seleccionado.

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **4** **1** e **OK**.
- 2 Com a tecla **▲/▼**, selecione a opção pretendida.

Indicação



Modo de recepção de faxes com aparelhos adicionais

Selecione o modo EXT/atendedor de chamadas, fax ou manual sempre que ligar aparelhos adicionais à tomada **EXT.** do aparelho.

- 3 Prima **OK** para confirmar.

Modo manual

Os faxes deixam de ser recebidos automaticamente pelo aparelho. Pode iniciar a recepção de faxes manualmente, premindo a tecla **◇**. Esta definição é adequada no caso de pretender receber os faxes no computador através de um modem.

Modo de Fax

No modo Fax o aparelho toca tantas vezes quantas as que tiver seleccionado com a função 042 (vide também o capítulo Regulação do número de toques, página 37). Em seguida o aparelho comuta para a recepção de faxes. Selecione este modo sempre que pretender utilizar essencialmente o seu aparelho para receber faxes.

EXT/Modo de atendedor de chamadas

Defina este modo sempre que tiver ligado aparelhos adicionais e, em especial, um atendedor de chamadas externo, à tomada **EXT.** do aparelho. No caso de um atendedor de chamadas adicional, ligado ao aparelho, atender a chamada, o aparelho de fax verifica se a chamada que está a ser recebida corresponde ao envio de um fax. Se o aparelho reconhecer a presença de um sinal de fax, recebe automaticamente o fax enviado.

Se não tiver qualquer atendedor de chamadas ligado ou se o atendedor de chamadas não atender a chamada, após um número predefinido de toques o aparelho atende a chamada e recebe automaticamente o fax que eventualmente está a ser enviado.

Indicação



Fax no telefone adicional

Se atender uma chamada num telefone adicional e se se aperceber que se trata de uma mensagem de fax (assobio ou silêncio), pode iniciar a recepção de faxes, premindo as teclas ***5**, no telefone adicional, ou a tecla **◇** no aparelho. Para esse efeito, é necessário que os telefones adicionais estejam definidos para o método de marcação por multifrequência (tons DTMF); consulte o manual de instruções do telefone adicional.

Modo automático

(LPF 5125, LPF 5135)

Se o modo automatic estiver activado, o aparelho verifica se uma chamada recebida é uma chamada telefónica ou uma chamada para o envio de um fax. O aparelho recebe automaticamente faxes. Enquanto o aparelho estiver a proceder à verificação do tipo de chamada, este continua a tocar. Pode sempre atender as chamadas telefónicas em qualquer momento. Depois de um número predefinido de toques, o aparelho atende a chamada e recebe automaticamente um envio de fax possivelmente silencioso.

Recepção de faxes silenciosa

Defina a quantidade de toques Ø (vide também o capítulo Regulação do número de toques, página 37) e o modo de recepção de faxes no modo de fax (vide também o capítulo Regulação do modo de recepção de fax, página 39), para receber faxes sem que o aparelho toque.

Indicação



Recepção manual

No entanto, se o aparelho estiver regulado para o modo de recepção manual, não lhe será possível ouvir quando o aparelho está a receber faxes (vide também o capítulo Regulação do modo de recepção de fax, página 39).

Opções adicionais de envio de faxes

Reduzir a velocidade de transmissão

O aparelho adapta a velocidade de transmissão à qualidade da linha. Nas ligações intercontinentais isto pode levar algum tempo. Especifique uma velocidade de transmissão baixa quando efectuar envios de mensagens de fax em redes com uma qualidade da linha fraca.

- 1 Prima as teclas **OK**, $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{1}\boxed{5}$ e **OK**.
- 2 Prima $\blacktriangle/\blacktriangledown$ para seleccionar a velocidade pretendida.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir a informação apresentada no visor

Defina quais as informações que pretende que sejam apresentadas no visor durante um processo de envio.

- 1 Prima as teclas **OK**, $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{1}\boxed{6}$ e **OK**.
- 2 Com $\blacktriangle/\blacktriangledown$ seleccione se deve ser indicada a velocidade de transmissão ou o número de páginas actualmente enviado.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Opções adicionais para a recepção de faxes

Reduzir a velocidade de recepção

O aparelho adapta a velocidade de recepção à qualidade da linha. Defina uma velocidade de recepção inferior, se esta adaptação demorar muito tempo ou se a ligação não for estabelecida.

- 1 Prima as teclas **OK**, $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{2}\boxed{6}$ e **OK**.
- 2 Com a tecla $\blacktriangle/\blacktriangledown$, seleccione uma velocidade de recepção.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Definir a adaptação ao tamanho da página

As mensagens recebidas podem ser adaptadas automaticamente ao formato de papel colocado no aparelho. Também pode introduzir um valor fixo (percentagem) para a adaptação ao tamanho da página.

Indicação



Definir o formato do papel

Para a adaptação automática, o formato do papel colocado tem de estar correctamente definido (vide também o capítulo Definir formato do papel, página 38).

- 1 Prima as teclas **OK**, $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{2}\boxed{4}$ e **OK**.
- 2 Com $\blacktriangle/\blacktriangledown$ seleccione a adaptação automática ou se pretende introduzir um valor fixo.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 4 **Introduzir um valor fixo:** Introduza uma percentagem para a redução entre $\boxed{7}\boxed{0}$ e $\boxed{1}\boxed{0}\boxed{0}$.
- 5 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Definir o limite da paginação

Alguns faxes contêm mais linhas do que as que podem ser impressas. Com o valor limite para a paginação define o valor a partir do qual estas linhas devem ser impressas numa segunda página. Todas as linhas abaixo deste valor são apagadas.

- 1 Prima as teclas **OK**, $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{2}\boxed{7}$ e **OK**.
- 2 Com as teclas $\blacktriangle/\blacktriangledown$ seleccione uma das seguintes opções:
LIGADO – Todas as linhas, que se encontrem mais do que três centímetros abaixo da página, são impressas numa segunda página. Todas as linhas excedentes abaixo deste valor são apagadas.
DESLIGADO – Todas as linhas, que se encontrem mais do que um centímetro fora da página, são impressas numa segunda página. Todas as linhas excedentes abaixo deste valor são apagadas.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Impressão múltipla

Pode regular as definições do aparelho de modo a que sejam impressas várias cópias dos faxes recebidos.

- 1 Prima as teclas **OK**, $\boxed{4}\boxed{0}\boxed{2}\boxed{2}$ e **OK**.
- 2 Introduza um valor entre $\boxed{1}$ e $\boxed{9}\boxed{9}$.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Bloquear o aparelho

O bloqueio permite-lhe impedir que o aparelho seja utilizado por pessoas que não estão autorizadas a fazê-lo. Só depois de introduzir o código pode aceder a funções ou introduzir números. O bloqueio é activado após cada utilização do aparelho.

Introdução do código PIN

Indicação



Introdução do código PIN

Se já tiver memorizado um código no aparelho, este começa por lhe pedir que introduza o código antigo antes de poder introduzir um código novo.

- 1 Prima as teclas **OK**, **9** **2** **1** e **OK**.
- 2 Introduza um código PIN de quatro dígitos.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.
- 4 Volte a introduzir o código para o confirmar e.
- 5 Prima **OK** para confirmar.

Bloqueio do teclado

Com esta função bloqueia todo o teclado do aparelho.

- 1 Prima as teclas **OK**, **9** **2** **2** e **OK**.
- 2 Introduza o código PIN de quatro dígitos.
- 3 Prima **OK** para confirmar.
- 4 Prima **▲/▼**, para seleccionar se pretende activar ou desactivar a função.
- 5 Prima **OK** para confirmar.

Bloquear a marcação manual

Com esta função bloqueia a marcação manual de números de telefone. As entradas podem ser chamadas a partir da lista telefónica. A marcação manual de números de emergência **não** é possível.

- 1 Prima as teclas **OK**, **9** **2** **3** e **OK**.
- 2 Introduza o código PIN de quatro dígitos.
- 3 Prima **OK** para confirmar.
- 4 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **SO DIRECT..**
- 5 Prima **OK** para confirmar.

Bloquear definições

Com esta função bloqueia a alteração de definições no seu aparelho.

- 1 Prima as teclas **OK**, **9** **2** **4** e **OK**.
- 2 Introduza o código PIN de quatro dígitos.
- 3 Prima **OK** para confirmar.
- 4 Prima **▲/▼**, para seleccionar se pretende activar ou desactivar a função.
- 5 Prima **OK** para confirmar.

Imprimir listas e relatórios

Imprimir a lista de funções

Prima as teclas **OK**, **8** **1** e **OK**, para imprimir uma lista de todas as funções do aparelho.

Indicação



Tecla de ajuda

Também pode desencadear a impressão de uma lista de funções, premindo a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **LISTA FUNÇÕES**. Prima **OK** para confirmar.

Imprimir a lista telefónica

Prima as teclas **OK**, **8** **3** und **OK**, para imprimir uma lista de todas as entradas e grupos da lista telefónica.

Indicação



Tecla de ajuda

Também pode desencadear a impressão a lista telefónica, premindo a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **LISTA**. Prima **OK** para confirmar.

Imprimir o relatório de faxes/lista de chamadas

Este relatório contém uma lista das 30 últimas mensagens enviadas O relatório de faxes é impresso automaticamente após 30 transmissões. No entanto, pode imprimir este relatório sempre que quiser.

A lista de remarcação/chamadores (LPF 5125, LPF 5135) contém os últimos 50 números marcados e as chamadas recebidas. A lista de chamadas não é impressa automaticamente com o relatório de faxes.

Prima as teclas **OK**, **8** **2** e **OK**.

Indicação



Tecla de ajuda

Também pode desencadear a impressão do relatório de faxes, premindo a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **LOGS**. Prima **OK** para confirmar.

Imprimir a lista de tarefas

Prima as teclas **OK**, **8** **4** e **OK**. O aparelho imprime a lista de todas as tarefas pendentes.

Indicação



Tecla de ajuda

Também pode desencadear a impressão de uma lista das tarefas se premir a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **COMANDOS**. Prima **OK** para confirmar.

imprime a lista de regulações

Prima as teclas **OK**, **8** **0** e **OK**, para imprimir uma lista de todas as definições do aparelho.

Indicação



Tecla de ajuda

Também pode desencadear a impressão de todas as definições se premir a tecla **i**. Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **CONFIGURAÇÕES**. Prima **OK** para confirmar.

10 Ligações telefónicas e aparelhos adicionais

Definir sistema de marcação

(esta função não está disponível em todos os países e redes)

Em alguns países pode definir o sistema de marcação através de impulsos ou de tons (tons DTMF).

Indicação



Definir sistema de marcação

Utilize apenas a marcação por impulsos, se o processo de marcação por multifrequência (DTMF) ainda não tiver sido activado para a sua ligação telefónica.

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **5** **3** e **OK**.
- 2 Prima **▲▼**, para seleccionar o sistema pretendido.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir rede telefónica pública (PSTN)

(esta função não está disponível em todos os países e redes)

Indicação



Definir rede telefónica pública (PSTN)

Com esta função configura o seu aparelho para a ligação à rede telefónica pública (PSTN). Para a ligação a um posto privado de comutação automática (PABX) vide também o capítulo Definir posto privado de comutação automática (PABX), página 42.

O seu aparelho é adaptado automaticamente à rede telefónica quando o país estiver definido correctamente (consultar também o capítulo Seleccionar o país, página 36). Provavelmente serão necessárias outras definições da rede telefónica pública (PSTN). Consulte o seu distribuidor especializado ou o serviço de assistência técnica.

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **3** **2** e **OK**.
- 2 Com a tecla **▲▼**, seleccione a definição pretendida.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

Definir posto privado de comutação automática (PPCA)

Os postos privados de comutação automática (PPCA) são já comuns em muitas empresas e casas particulares. Tem de marcar o indicativo de acesso à linha de rede para estabelecer uma ligação a partir de um posto privado de comutação automática (extensão) à rede telefónica fixa pública (PSTN).

Indicação



Telefone adicional nenhuma extensão

Um telefone adicional que tenha sido ligado juntamente com o aparelho a uma tomada telefónica não é considerado uma extensão ou um terminal de um posto privado de comutação automática (PPCA).

Pode configurar o seu aparelho para o funcionamento num posto privado de comutação automática, introduzir o comprimento do número interno (= extensão) e guardar o indicativo, que tem de ser seleccionado para alcançar a rede telefónica pública (PSTN) (= indicativo de acesso).

Indicação



Indicativo de rede é seleccionado automaticamente

Depois de efectuar estas definições já não vai ter de marcar previamente o indicativo de rede quando marcar um número externo. O aparelho marca automaticamente o indicativo de rede antes dos números cujo comprimento é igual ou superior ao introduzido para os números das extensões internas.

Definir o tipo de ligação

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **5** **1** e **OK**.
- 2 Com as **▲▼** seleccione se pretende utilizar o seu aparelho através de um posto privado de comutação automática.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Definir o indicativo de acesso

Introduzir o comprimento da extensão

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **5** **2** **1** e **OK**.
- 2 Introduza o comprimento dos números das extensões internas. Com a tecla **C** apaga caracteres individuais. Tome como ponto de partida o número interno mais comprido e adicione-lhe mais uma casa. Se, por exemplo, os números das extensões internas da sua empresa tiverem quatro dígitos, introduza **5**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Introduzir o indicativo de acesso

- 1 Prima as teclas **OK**, **0** **5** **2** **2** e **OK**.
- 2 Introduza o indicativo de acesso à linha de rede que tem de marcar para aceder à rede telefónica pública. Na maior parte dos casos este indicativo é o **0**.

Indicação



Indicativo de rede errado

Em casos raros o indicativo de acesso à linha de rede pode ser um número diferente ou ter dois algarismos. Nas instalações telefónicas mais antigas, o indicativo de acesso à linha de rede pode ser R (= FLASH). Prima a tecla **RD**, para introduzir esse indicativo de acesso à linha de rede. Se não for possível estabelecer a ligação à rede telefónica pública, contacte a operadora da sua instalação telefónica.

3 Prima **OK** para confirmar.

Ligação DSL

No caso de utilizar um modem DSL: ligue o aparelho na ranhura prevista para telefones/faxes analógicos! Para mais informações consulte o manual de instruções do seu sistema DSL. Se necessário, consulte o seu operador de telefone e de Internet.

Ligação RDIS

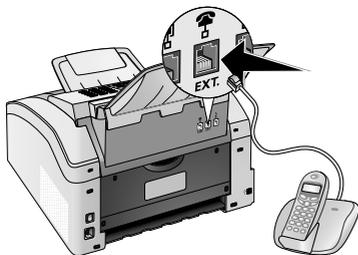
Este aparelho de fax é um aparelho analógico (grupo 3). Não é um aparelho de fax RDIS (grupo 4), pelo que não pode ser ligado a uma ligação RDIS. Para o poder utilizar precisa de uma ligação para um terminal analógico. Para obter informações sobre a ligação RDIS; consulte as instruções fornecidas com o adaptador de terminais ou com o router.

Ligar aparelhos adicionais

Além do aparelho, pode ligar outros aparelhos como, por exemplo, telefones sem fios, atendedor de chamadas, modems ou contadores, a uma mesma ligação telefónica.

Ligação ao aparelho

Pode ligar aparelhos adicionais directamente a este aparelho. Ligue o cabo do telefone do aparelho adicional ao conector **EXT.** (conector RJ-11) do aparelho.



Ligação à linha telefónica

Para que o computador do fax funcione, o aparelho tem de ser o primeiro a ser ligado, no caso de ligar vários aparelhos à mesma tomada telefónica. Tenha em consideração a sequência correcta.

Indicação



Ligação na primeira tomada do telefone

No caso de ter várias tomadas de telefone para a mesma ligação telefónica, o aparelho tem de ser ligado à primeira tomada telefónica.

Utilizar telefones adicionais (Easylink)

Com a função Easylink pode controlar o aparelho de fax com os telefones adicionais. Para esse efeito, é necessário que os telefones adicionais estejam definidos para o método de marcação por multifrequência (tons DTMF); consulte o manual de instruções do telefone adicional.

Iniciar a recepção de faxes

Se atender uma chamada num telefone adicional e se se aperceber que se trata de uma mensagem de fax (assobio ou silêncio), pode iniciar a recepção de faxes, premindo as teclas ***]5**, no telefone adicional, ou a tecla **◇** no aparelho.

Termine a conversa no telefone adicional quando o sinal de chamada se alterar. O aparelho aceitou a recepção do fax.

Aceder à linha telefónica

Se atender a chamada num telefone adicional e o aparelho de fax continuar a tocar ou se tentar receber faxes, pode desligar o aparelho de fax da linha telefónica. Prima as teclas ***]*** no telefone adicional.

Utilizar o atendedor de chamadas externo

O seu atendedor de chamadas externo tem de disponibilizar uma identificação paralela para a aceitação de chamadas recebidas. Informe-se junto do seu revendedor.

Para assegurar o melhor funcionamento possível, é necessário que o atendedor de chamadas esteja ligado ao conector **EXT.** do aparelho. Na opção do modo de recepção de fax, seleccione o modo EXT/atendedor de chamadas (vide também o capítulo Regulação do modo de recepção de fax, página 39).

Indicação



Comprimento da mensagem de atendimento

A mensagem de atendimento deve ter uma duração inferior a dez segundos. Evite música na sua mensagem de atendimento. No caso de o atendedor de chamadas adicional dispor de um "modo económico" (ou seja, de uma função que altera o número de toques assim que são gravadas mensagens novas), desactive esta função.

Indicação



Sinais de fax no atendedor de chamadas

Se o atendedor de chamadas registar sinais de fax, mas o aparelho não conseguir receber mensagens de fax, verifique a ligação ou a mensagem de atendimento do atendedor de chamadas adicional.

11 Assistência técnica

Indicação



Informações sobre avarias

Caso ocorram avarias, tenha em atenção as indicações apresentadas no visor e no relatório de erro.

Indicar estados do contador

Podem ser exibidos diferentes estados do contador do aparelho para fins informativos.

Indicar quantidade de páginas de fax enviadas

Prima as teclas **OK**, **9** **4** **1** e **OK**. A quantidade de páginas de fax enviadas é exibida.

Indicar quantidade de páginas de fax recebidas

Prima as teclas **OK**, **9** **4** **2** e **OK**. A quantidade de páginas de fax recebidas é exibida.

Indicar quantidade de documentos digitalizados

Prima as teclas **OK**, **9** **4** **3** e **OK**. A quantidade de documentos digitalizados é exibida.

Indicar quantidade de páginas impressas

Prima as teclas **OK**, **9** **4** **4** e **OK**. A quantidade de páginas impressas é exibida.

Indicar quantidade de páginas copiadas

Prima as teclas **OK**, **9** **4** **5** e **OK**. A quantidade de páginas copiadas é exibida.

Indicação do nível de toner

O aparelho regista o consumo do toner em cada impressão e calcula o nível de enchimento do cartucho. O nível de enchimento é memorizado em cada cartucho.

Prima as teclas **OK**, **9** **4** **6** e **OK**. O nível de enchimento do cartucho é apresentado como uma percentagem entre 100 por cento (cheio) e 0 por cento (vazio).

Aceder à versão do firmware

- 1 Prima as teclas **OK**, **9** **3** **4** e duas vezes a tecla **OK**.
- 2 São apresentadas as indicações da versão de firmware do aparelho.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Substituição do cartucho de toner

O aparelho regista o consumo do toner em cada impressão e calcula o nível de enchimento do cartucho. O nível de enchimento é memorizado em cada cartucho. Pode utilizar diferentes cartuchos de toner e visualizar o respectivo nível de enchimento do cartucho de toner.

PERIGO!



Saída de pó de toner!

Nunca abra o cartucho de toner. Na eventualidade de sair pó de toner do cartucho, evite qualquer contacto com a pele e com os olhos. Nunca inspire pó de toner que esteja solto. Remova o pó do vestuário ou de objectos com água fria, pois a água quente fixa o toner. Nunca remova o pó solto do toner com um aspirador.

CUIDADO!



Utilizar consumíveis originais!

Utilize exclusivamente consumíveis originais. Pode obtê-los no comércio da especialidade ou através do nosso serviço de encomendas. A utilização de outros consumíveis pode danificar o aparelho.

CUIDADO!



Respeitar as indicações da embalagem

Tenha em atenção as instruções incluídas nas embalagens dos consumíveis.

- 1 Abra o aparelho, rebatendo a tampa do aparelho para a frente.

CUIDADO!



Não abrir durante uma impressão!

Enquanto o aparelho estiver a imprimir nunca abra a tampa.

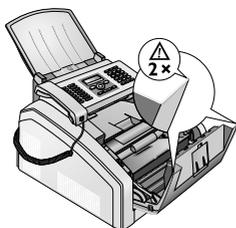


PERIGO!

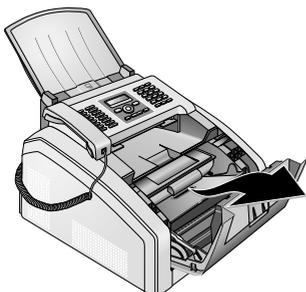


Margens na tampa do aparelho!

Preste atenção às margens na tampa do aparelho. Pode ferir-se ao segurar no aparelho pela parte lateral.



- 2 Remova o cartucho de toner, segurando-o pela pega central e puxando-o para a frente, para fora do aparelho.



PERIGO!



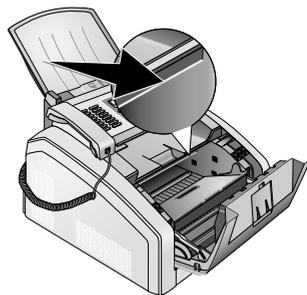
Saída de pó de toner!

Retire o cartucho de toner cuidadosamente do aparelho, a fim de evitar que caia qualquer pó de toner. Tenha cuidado com o local onde vai colocar o cartucho; o pó de toner que dele eventualmente saia pode sujá-lo.

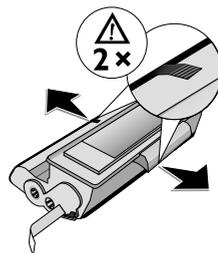
Guarde os cartuchos de toner abertos ou gastos na embalagem original ou num saco de plástico, a fim de impedir que deles caia qualquer pó de toner. Entregue os cartuchos usados nos estabelecimentos comerciais da especialidade ou num ponto apropriado de recolha de lixo. Nunca deite os cartuchos de toner para o lume. Mantenha sempre os cartuchos de toner afastados das mãos das crianças.

- 3 Na terceira troca do cartucho de toner deve limpar-se a cabeça de impressão LED. Limpe-a com um pano macio, seco e sem pêlo através da superfície de

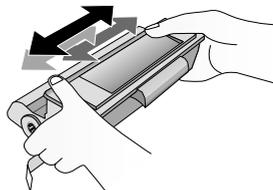
vidro da cabeça de impressão LED, por cima do cartucho de toner.



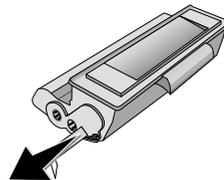
- 4 Tire o cartucho novo da embalagem.
5 Remova a fita-cola e a película de protecção preta, **mas ainda não remova as tiras de protecção no cartucho.**



- 6 Agite o cartucho de toner para um lado e para o outro, para distribuir o toner de modo uniforme e, assim, melhorar a qualidade de impressão.



- 7 **Só depois** de ter agitado o cartucho é que pode retirar completamente as tiras de protecção existentes no lado esquerdo do cartucho.



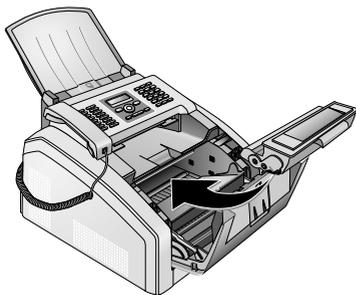
PERIGO!



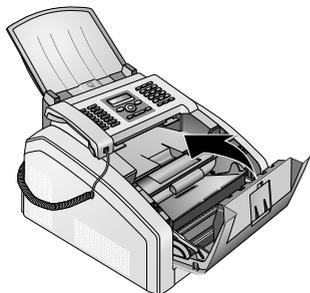
Saída de pó de toner!

Depois de ter retirado estas tiras de protecção não volte a agitar mais o cartucho de toner. Se o fizer, poderá sair pó de toner do cartucho.

- 8 Coloque o cartucho de toner no aparelho. O cartucho tem de ficar bem encaixado.



- 9 Feche o aparelho.



CUIDADO!



Cartucho de toner não introduzido correctamente!

Se não conseguir fechar a tampa do aparelho, isso significa que o cartucho de toner não está introduzido correctamente. Remova o cartucho de toner e introduza-o correctamente.

Eliminar encravamentos do papel

O seu aparelho está equipado com sensores que reconhecem rapidamente um encravamento do papel. Se ocorrer um problema, a entrada do papel de impressão é imediatamente interrompida. Verifique **todas** as áreas que se seguem quanto a papel encravado: gaveta do papel/alimentador de papel, unidade de impressão e unidade de fixação (consulte também a ajuda abaixo).

PERIGO!



Saída de pó de toner!

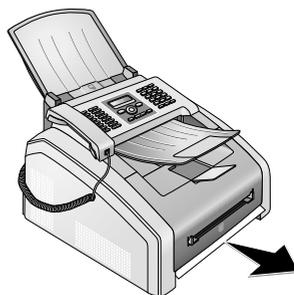
No caso de o papel ficar encravado, nunca o puxe com força para o retirar da máquina e tenha cuidado ao deitá-lo fora. pode dar-se o caso de o toner da impressão não ter ficado devidamente fixado, dando origem à libertação de pó de toner. Nunca inspire pó de toner que esteja solto. Remova o pó do vestuário ou de objectos com água fria, pois a água quente fixa o toner. Nunca remova o pó solto do toner com um aspirador.

Eliminar um encravamento de papel na gaveta do papel/alimentador de papel

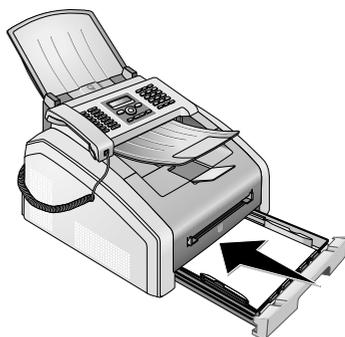
- 1 Retire a gaveta do papel do aparelho.



- 2 Extraia cuidadosamente o papel.

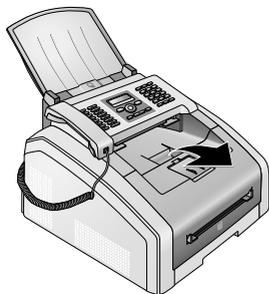


- 3 Feche a gaveta do papel até ao encosto no aparelho.



Eliminar o encravamento de papel na unidade de impressão

- 1 Abra o aparelho, rebatendo a tampa do aparelho para a frente.



PERIGO!

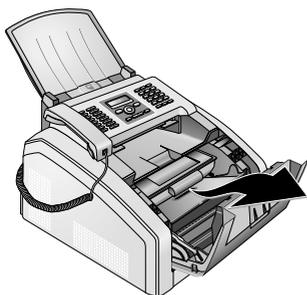


Margens na tampa do aparelho!

Preste atenção às margens na tampa do aparelho. Pode ferir-se ao segurar no aparelho pela parte lateral.



- 2 Remova o cartucho de toner, segurando-o pela pega central e puxando-o para a frente, para fora do aparelho.



PERIGO!

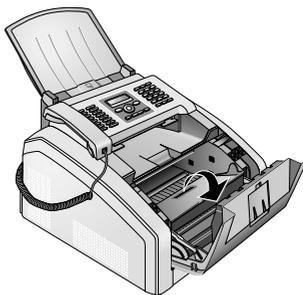


Saída de pó de toner!

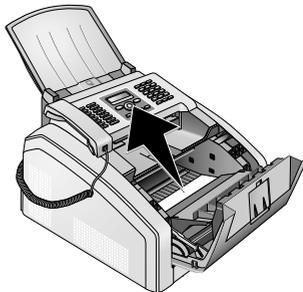
Retire o cartucho de toner cuidadosamente do aparelho, a fim de evitar que caia qualquer pó de toner. Tenha cuidado com o local onde vai colocar o cartucho; o pó de toner que dele eventualmente saia pode sujá-lo.

Nunca abra o cartucho de toner. Na eventualidade de sair pó de toner do cartucho, evite qualquer contacto com a pele e com os olhos. Nunca inspire pó de toner que esteja solto. Remova o pó do vestuário ou de objectos com água fria, pois a água quente fixa o toner. Nunca remova o pó solto do toner com um aspirador.

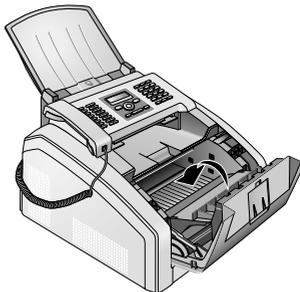
- 3 Abra a tampa de acesso em caso de encravamento de papel.



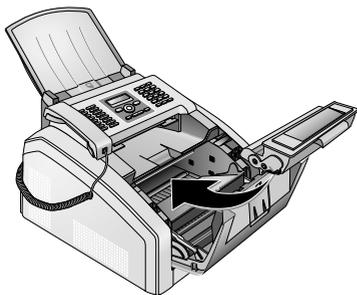
- 4 Extraia cuidadosamente o papel.



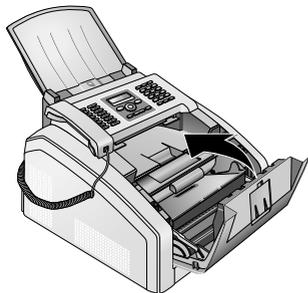
- 5 Feche a tampa de acesso em caso de encravamento de papel.



- 6 Coloque o cartucho de toner no aparelho. O cartucho tem de ficar bem encaixado.



- 7 Feche o aparelho.



CUIDADO!

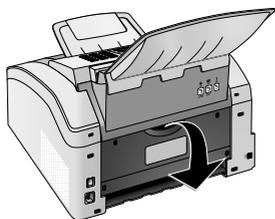


Cartucho de toner não introduzido correctamente!

Se não conseguir fechar a tampa do aparelho, isso significa que o cartucho de toner não está introduzido correctamente. Remova o cartucho de toner e introduza-o correctamente.

Eliminar o encravamento de papel na unidade de fixação

- 1 Abra a tampa de acesso em caso de encravamento de papel na parte traseira do aparelho.



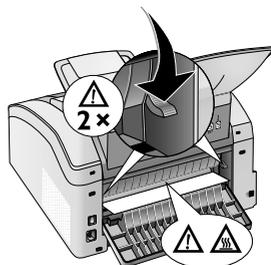
PERIGO – CALOR!



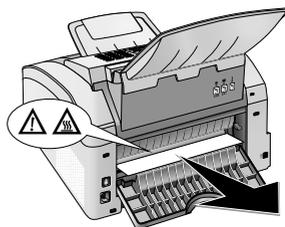
Componentes do aparelho muito quentes!

A unidade de fixação e a área circundante no interior do aparelho ficam quentes durante o funcionamento. Não toque nestas peças quando abrir o aparelho. Proceda com cuidado quando remover, por exemplo, um encravamento de papel.

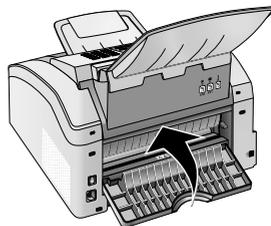
- 2 Alivie a guia do papel na unidade de fixação, pressionando a alavanca tensora **de ambos os lados** para baixo.



- 3 Extraia cuidadosamente o papel.



- 4 Feche a tampa de acesso em caso de encravamento de papel. A alavanca da unidade de fixação dobra-se automaticamente para trás, para a posição inicial, durante o fecho da tampa de acesso em caso de encravamento de papel.



Indicação



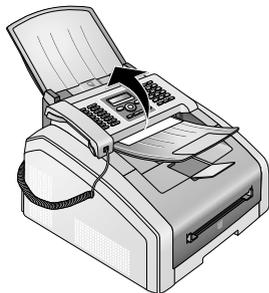
Prosseguir com a impressão

Prima a tecla  após a eliminação do erro, para prosseguir com a impressão. Prima a tecla , para anular a mensagem de erro.

Eliminar encravamentos de documentos

No caso de se registar um encravamento de documentos na parte da frente:

- 1 Levante o painel até prender.



- 2 Extraia cuidadosamente o papel ou o documento, puxando-o para a frente.



- 3 Feche o painel.



Limpeza

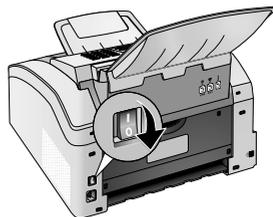
Desligue o aparelho e desconecte-o da corrente de alimentação antes de o limpar.

CUIDADO!



Desligar o aparelho!

Desligue o aparelho no interruptor para ligar/desligar, que se encontra na parte de trás, antes de tirar a ficha de rede da tomada.



CUIDADO!



Recolocação em funcionamento!

Em seguida, ligue o cabo de rede à tomada de alimentação. **Só depois** desligue o aparelho no interruptor para ligar/desligar que se encontra na parte de trás.

PERIGO!



Informações sobre a limpeza!

Utilize um pano macio e que não largue pêlo. Nunca utilize produtos de limpeza líquidos ou facilmente inflamáveis (sprays, produtos abrasivos, polimentos, álcool, etc.). Não deve entrar qualquer humidade no interior do aparelho.

Humedeça **ligeiramente** o pano com álcool de limpeza, para remover manchas mais difíceis. No entanto, o pano **nunca** deve estar húmido.

Indicação



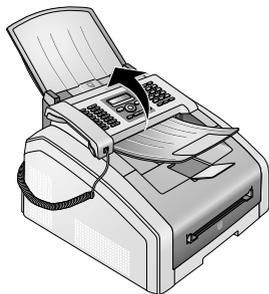
Folhas de limpeza do aparelho de fax

Através do nosso Call Center é possível adquirir folhas de limpeza do aparelho de fax como acessório. Coloque uma folha na entrada de documentos. Prima a tecla ; a folha é ejetada. Repita este procedimento várias vezes.

Limpar o scanner e a entrada de documentos

Se surgirem riscas nas páginas impressas ou nos faxes enviados ou se os documentos forem recolhidos de forma errada, deve limpar o scanner e a entrada de documentos.

- 1 Levante o painel até prender.



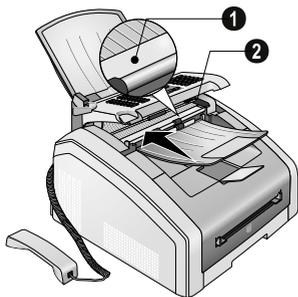
PERIGO!



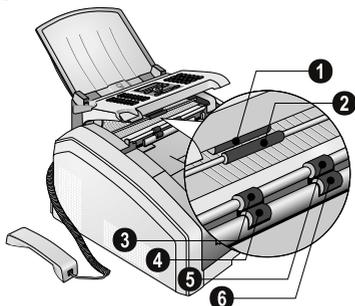
Informações sobre a limpeza!

Preste atenção às instruções sobre a limpeza, página 49.

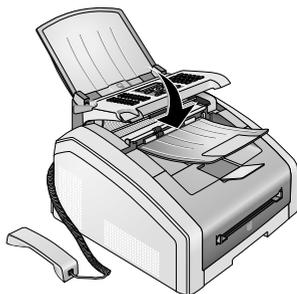
- 2 Com um pano macio e sem pêlo limpe o lado inferior do vidro do scanner (1) e o lado superior da guia de documentos/película do scanner (= alheta de plástico branca) (2).



- 3 Limpe os cilindros de borracha da entrada de documentos (6x) com um pano macio, sem pêlo. Rode os cilindros de recolha, uma vez que tem de limpar a totalidade do perímetro dos cilindros.



- 4 Feche o painel.



Limpar a cabeça de impressão LED

Se surgirem riscas brancas nas páginas impressas ou se a imagem impressa não for nítida, deve limpar a cabeça de impressão LED.

- 1 Abra o aparelho, rebatendo a tampa do aparelho para a frente.

CUIDADO!



Não abrir durante uma impressão!

Enquanto o aparelho estiver a imprimir nunca abra a tampa.



PERIGO!

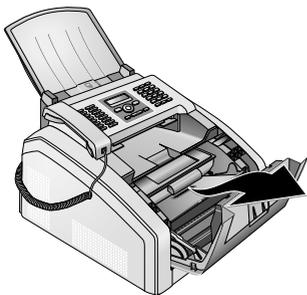


Margens na tampa do aparelho!

Preste atenção às margens na tampa do aparelho. Pode ferir-se ao segurar no aparelho pela parte lateral.



- 2 Remova o cartucho de toner, segurando-o pela pega central e puxando-o para a frente, para fora do aparelho.



PERIGO!



Saída de pó de toner!

Retire o cartucho de toner cuidadosamente do aparelho, a fim de evitar que caia qualquer pó de toner. Tenha cuidado com o local onde vai colocar o cartucho; o pó de toner que dele eventualmente saia pode sujá-lo.

Nunca abra o cartucho de toner. Na eventualidade de sair pó de toner do cartucho, evite qualquer contacto com a pele e com os olhos. Nunca inspire pó de toner que esteja solto. Remova o pó do vestuário ou de objectos com água fria, pois a água quente fixa o toner. Nunca remova o pó solto do toner com um aspirador.

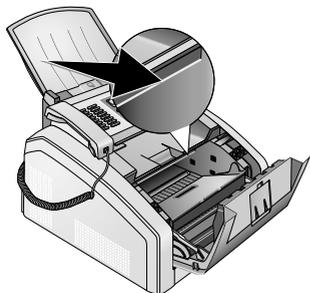
PERIGO!



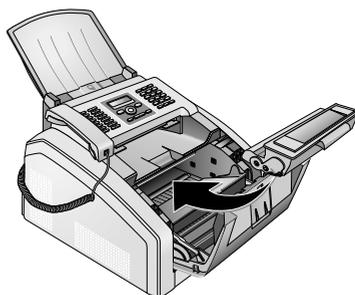
Informações sobre a limpeza!

Preste atenção às instruções sobre a limpeza, página 49.

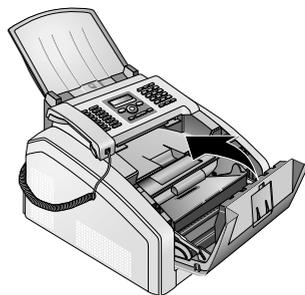
- 3 Limpe-a com um pano macio, seco e sem pêlo através da superfície de vidro da cabeça de impressão LED, por cima do cartucho de toner.



- 4 Coloque o cartucho de toner no aparelho. O cartucho tem de ficar bem encaixado.



- 5 Feche o aparelho.



CUIDADO!



Cartucho de toner não introduzido correctamente!

Se não conseguir fechar a tampa do aparelho, isso significa que o cartucho de toner não está introduzido correctamente. Remova o cartucho de toner e introduza-o correctamente.

Calibrar o scanner

Se surgirem riscas verticais nas páginas impressas ou nos faxes, o scanner terá de ser eventualmente recalibrado.

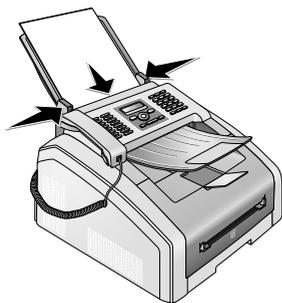
CUIDADO!



Informações sobre a calibração!

O scanner está calibrado de fábrica e não necessita de ser recalibrado em casos normais. Não utilize esta função com frequência. Limpe o vidro e a película do scanner antes de o calibrar (consulte também o capítulo Limpar o scanner e a entrada de documentos, página 50).

- 1 Coloque uma folha de papel branco na entrada de documentos.



- 2 Prima as teclas **OK**, **9** **3** **1** e **OK**.
- 3 Prima **OK** para confirmar.
- 4 Aguarde até a calibragem estar concluída e o aparelho regressar ao modo inicial.

Códigos de serviço

Com os códigos de serviço pode apagar as definições modificadas e repor os valores de fábrica do aparelho de fax. Esta acção pode ser necessária, se o aparelho de fax reagir de uma forma diferente da esperada com as definições alteradas.

CUIDADO!



As definições são apagadas!

Utilize os códigos de serviços apenas quando for absolutamente necessário. Alguns códigos de serviço também apagam mensagens guardadas e entradas da lista telefónica.

- 1 Prima as teclas **OK**, **9** **3** **3** e **OK**.
- 2 Introduza um código de serviço:
7 **0** **0** **1** **5** – Apaga todas as definições alteradas. As mensagens e as entradas da lista telefónica são mantidas.
7 **0** **0** **2** **6** – Apaga as mensagens de fax guardadas quando ocorrem problemas de impressão.
- 3 Prima **OK** para confirmar.
- 4 Prima **▲/▼** para seleccionar a opção **CONFIRMAR: SIM**.
- 5 Prima **OK** para confirmar.

Indicação



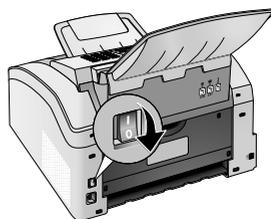
Interromper a introdução

Com **CONFIRMAR: NÃO** interrompe a introdução, no caso de ter introduzido um código errado.

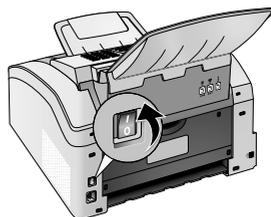
Ajuda rápida

Se ocorrer um problema que não consegue resolver com as instruções aqui apresentadas (consulte a ajuda abaixo), proceda da seguinte forma.

- 1 Ligue o aparelho com o interruptor para ligar/desligar na parte traseira.



- 2 Aguarde, pelo menos, dez segundos.
- 3 Desligue o aparelho com o interruptor para ligar/desligar na parte traseira.



- 4 Tenha em atenção as indicações apresentada no visor. Se o erro voltar a ocorrer, contacte os nossos serviços de assistência técnica ou o seu revendedor.

Problemas e possíveis causas

Generalidades	Possível(eis) causa(s)
A hora e a data apresentam-se intermitentes no visor.	É necessário verificar a hora e a data após uma falha de energia de curta duração. Prima OK para confirmar.
Sem tom de marcação quando se levanta o auscultador Impossível envio de faxes	Verifique a instalação do aparelho. Verifique se o seu aparelho está correctamente ligado à rede. Ligue o cabo do telefone ao conector identificado pela indicação LINE . Ligue a ficha do telefone ao conector da ligação telefónica. Se possível, teste o aparelho numa outra linha telefónica antes de entrar em contacto com o serviço de assistência técnica. Tenha em atenção as indicações apresentada no visor.

Problemas no envio/recepção de faxes	Possível(eis) causa(s)
As transmissões de fax são constantemente interrompidas.	Tente enviar o fax manualmente: Prima a tecla  e marque o número. Se o destinatário tiver um atendedor de chamadas ligado, espere pelo sinal sonoro que se assemelha a um assobio. Prima  . Pode dar-se o caso do aparelho de fax do destinatário não estar disponível para a recepção.
Envio de fax a um número de fax não é possível	Aceda ao número e verifique se o número pertence a um fax e se o aparelho de fax ligado está pronto a receber (assobio ou silêncio). Pode acompanhar o estabelecimento da ligação através do altifalante (página 29).
Os documentos enviados chegam com perda de qualidade.	Altere a resolução. Execute um teste do aparelho de fax, fazendo uma fotocópia do documento. Se o aparelho de fax estiver a funcionar em condições, é provável que o problema se encontre no aparelho do destinatário. Teste o scanner, imprimindo a lista de funções (prima as teclas OK ,   e OK). Se a lista de funções for impressa sem problemas, o scanner poderá estar sujo ou avariado. Limpe o scanner.
O receptor de faxes contém uma folha em branco.	Coloque o documento com a parte escrita virada para baixo na entrada de documentos.
Impossível receber faxes.	Verifique se o modo de recepção de fax manual está definido. Os faxes deixam de ser recebidos automaticamente pelo aparelho (página 39). Reduzir eventualmente a velocidade de recepção do fax (página 40).
No auscultador ouve-se um sinal sonoro tipo assobio ou este permanece em silêncio.	A chamada é uma transmissão de fax. No aparelho, prima a tecla  . Prima as teclas   no telefone adicional. Pouse o auscultador.

PT

Problemas durante a impressão ou cópia	Possível(eis) causa(s)
Impossível imprimir. A impressão é interrompida.	Ocorreu um encravamento do papel ou dos documentos, o papel ou o cartucho de toner ao fim. Tenha em atenção as indicações apresentada no visor.
A fotocópia está em branco.	Coloque o documento com a parte escrita virada para baixo na entrada de documentos. Não há nenhum cartucho de toner colocado.
O aparelho produz riscos brancos durante a impressão.	Limpe o tambor do toner com um pano macio. Limpe a cabeça de impressão LED por cima do cartucho do toner (consultar também o capítulo Limpar a cabeça de impressão LED, página 50) Limpe o scanner e a entrada de documentos (consulte também o capítulo Limpar o scanner e a entrada de documentos, página 50).
O aparelho produz riscos pretos durante a impressão.	Limpe o scanner e a entrada de documentos (consulte também o capítulo Limpar o scanner e a entrada de documentos, página 50). O cartucho de toner está danificado e tem de ser substituído. Utilize exclusivamente consumíveis originais.
O aparelho produz riscos verticais durante a impressão.	O scanner terá de ser eventualmente recalibrado (consulte também o capítulo Calibrar o scanner, página 51).
O aparelho produz ruído ao imprimir.	O cartucho de toner está quase gasto e tem de ser substituído. Utilize exclusivamente consumíveis originais.
Os faxes ou cópias recebidas estão demasiado claras.	O aparelho do emissor não está definido da forma ideal. Se a cópia também estiver demasiado clara significa que o cartucho de toner está quase a acabar. Utilize exclusivamente consumíveis originais.
A impressão não está nítida	Limpe a cabeça de impressão LED por cima do cartucho do toner (consultar também o capítulo Limpar a cabeça de impressão LED, página 50)

Mensagens de erro e possíveis causas

Mensagens de erro gerais	Possível(eis) causa(s)
INSERIR PAPEL	O papel tem de ser colocado na alimentação manual de papel (consulte também o capítulo Introduzir papel na alimentação manual de papel, página 24).
MEMORIA CHEIA	Memória do fax cheia! Quando a memória do fax fica cheia, deixa de ser possível receber mais faxes. Imprima os faxes guardados, de forma a manter o aparelho pronto a receber mensagens.
RETIRAR O PAPEL	Ocorreu um encravamento de documentos. Remova todos os documentos da entrada de documentos. Elimine o encravamento de documentos (consulte também o capítulo Eliminar encravamentos de documentos, página 49).
PAPEL PRESO	Ocorreu um encravamento de papel: verifique todas as áreas que se seguem quanto a papel encravado: gaveta do papel/alimentador do papel, unidade de impressão e unidade de fixação (consulte também o capítulo Eliminar encravamentos de papel, página 46). Elimine o encravamento de papel. Prima a tecla  após a eliminação do erro, para prosseguir com a impressão. Prima a tecla  , para anular a mensagem de erro.
PAPEL ERRADO FORMAT PAPEL	problema com o formato do papel introduzido. Certifique-se de que utiliza o formato de papel correcto. Repita a impressão ou a cópia. Não há papel na gaveta do papel ou o papel não está colocado correctamente. Verifique a gaveta do papel.
POUCO TONER	O cartucho de toner está quase gasto e tem de ser substituído em breve. Utilize exclusivamente consumíveis originais.
TONER VAZIO NENHUM ORIGINAL TONER NÃO INSTALADO TONER	Problemas com o cartucho de toner: cartucho de toner vazio, cartucho de toner danificado, errado ou ausência de cartucho no aparelho. Verifique o cartucho de toner (consulte também o capítulo Substituição do cartucho de toner, página 44). O cartucho de toner está gasto e tem de ser substituído. Utilize exclusivamente consumíveis originais.
TONER AVARIA	O cartucho de toner não está colocado correctamente ou não é reconhecido. Retire o cartucho do toner do aparelho e insira-o novamente. Se o erro persistir, o cartucho de toner está danificado e tem de ser substituído (consulte o capítulo Substituição do cartucho de toner, página 44). Utilize exclusivamente consumíveis originais.
ERRO IMPRESSORA	Erro durante a impressão ou a cópia. A impressão é interrompida. Repita a impressão ou a cópia.

Mensagens de erro gerais	Possível(eis) causa(s)
REFRESCAR	Após a impressão de várias páginas pode ser introduzida uma pausa breve. O aparelho reinicia a impressão de forma automática. Se o erro voltar a ocorrer, contacte os nossos serviços de assistência técnica ou o seu revendedor.
SISTEMA IMPRES. ERRO UNIDADE FUSÃO ERRO COLOCAR PAPEL ERRO LED-HEAD ERRO ERRO DO SCANNER ERRO CARREGAMENTO	Erro do aparelho! Utilize a Ajuda rápida (consulte o capítulo Ajuda rápida, página 52). Se o erro voltar a ocorrer, contacte os nossos serviços de assistência técnica ou o seu revendedor.

Mensagens de erro no relatório de transmissão

Mensagens de erro no relatório de transmissão	Possível(eis) causa(s)
Erro de digitalização	Durante a digitalização do documento ocorreu um erro, eventualmente um encravamento de documentos (consulte também o capítulo Eliminar encravamentos de documentos, página 49).
Cancelado pelo utilizador	O processo de envio foi interrompido pela pressão da tecla  no aparelho emissor.
Ocupado ou sem resposta de fax Participante desligou	Se o número do destinatário estiver ocupado, o aparelho volta a marcar o número após um determinado período de tempo. O processo de envio é cancelado após seis tentativas. Tente novamente mais tarde. Aceda ao número e verifique se o número pertence a um fax e se o aparelho de fax ligado está pronto a receber (assobio ou silêncio). Prima a tecla FAX ou  , para enviar o fax manualmente. Pergunte ao receptor do fax se o seu aparelho está pronto a receber mensagens.
Número não memorizado	O número do destinatário já não está memorizado no aparelho. Isto pode acontecer se, por exemplo, tiver selecionado uma entrada na lista telefónica como destinatário de um fax, que deverá ser enviado mais tarde, e apagado a entrada na lista telefónica antes da altura do envio.
Desligado Não comunica Participante parou Verif. número chamado	O processo de envio foi interrompido. Repita o envio. Aceda ao número e verifique se o número pertence a um fax e se o aparelho de fax ligado está pronto a receber (assobio ou silêncio). Prima a tecla FAX ou  , para enviar o fax manualmente. Pergunte ao receptor do fax se o seu aparelho está pronto a receber mensagens. Repita o envio com uma velocidade de transmissão inferior (consulte também o capítulo Reduzir a velocidade de transmissão, página 40).

Mensagens de erro no relatório de transmissão	Possível(eis) causa(s)
Transferência falhou	<p>Envio de faxes: Repita o envio.</p> <p>Aceda ao número e verifique se o número pertence a um fax e se o aparelho de fax ligado está pronto a receber (assobio ou silêncio). Prima a tecla FAX ou , para enviar o fax manualmente.</p> <p>Pergunte ao receptor do fax se o seu aparelho está pronto a receber mensagens.</p> <p>Recepção de faxes: O envio de um fax foi interrompido. Peça ao emissor que tente enviar o fax novamente.</p>
Contacto por voz	<p>Aceda ao número e verifique se o número pertence a um fax e se o aparelho de fax ligado está pronto a receber (assobio ou silêncio). Prima a tecla FAX ou , para enviar o fax manualmente.</p>
QUALIDADE	<p>O erro poderá ocorrer devido ao facto de o aparelho do destinatário não suportar o Error Correction Mode (modo de correcção do erro).</p> <p>Envio de faxes: O fax enviado não foi recebido sem problemas. Pergunte ao destinatário se o processo de envio tem de ser repetido.</p> <p>Recepção de faxes: Se o fax recebido não for legível, peça ao emissor para enviar novamente o fax.</p>
MEMORIA CHEIA	<p>Memória do fax cheia! Quando a memória do fax fica cheia, deixa de ser possível receber mais faxes. Imprima os faxes guardados, de forma a manter o aparelho pronto a receber mensagens.</p>
Erro da impressora	<p>Ocorreu um erro durante a impressão do fax recebido.</p> <p>Verifique se a tampa do aparelho está aberta.</p> <p>Verifique se a reserva de papel está no fim (consulte o capítulo Introduzir papel na gaveta do papel, página 23).</p> <p>Verifique se o cartucho de toner está no fim (consulte também o capítulo Indicação do nível do toner, página 44 e capítulo Substituição do cartucho do toner, página 44).</p> <p>Verifique se ocorreu um encravamento de papel (consulte também o capítulo Eliminar encravamentos de papel, página 46).</p>
Erro do documento recebido	<p>O fax recebido está eventualmente incompleto. Peça ao emissor que verifique o comprimento do fax. O fax será eventualmente demasiado comprido para ser transmitido na totalidade.</p>
Nenhum documento para ser enviado por fax	<p>No aparelho seleccionado não existe nenhum documento pronto que possa ser chamado. O aparelho do emissor poderá não estar pronto ou o documento já não estará disponível.</p>
Codificação incompatível	<p>Envio de fax para a caixa de correio: o número indicado da caixa de correio não existe no destinatário.</p>
N.º Mailbox desconhecido	<p>Pedido de envio de fax de uma caixa de correio: Envio de fax para a caixa de correio: o número indicado da caixa de correio não existe no destinatário.</p>

12 Glossário

Alternar entre chamadas

Com a tecla R pode alternar entre várias chamadas telefónicas. Enquanto está a falar com uma das pessoas, as chamadas telefónicas que não estão activas são retidas, não lhes sendo possível escutar a conversa. A sua ligação telefónica tem de estar apta a suportar este serviço adicional (vide Chamada em espera, vide Tecla de chamada de retorno).

Asymmetric Digital Subscriber Line (ADSL)

Consulte Digital Subscriber Line (DSL)

Broadcast

vide Transmissão conjunta

Call-by-Call

Seleção da operadora telefónica para cada chamada. É-lhe dada a possibilidade de fazer chamadas telefónicas através de várias operadoras privadas. Mediante a marcação dos indicativos antes do número de telefone propriamente dito torna-se possível seleccionar uma operadora diferente para cada chamada telefónica, sem ter de celebrar um contrato com qualquer uma delas.

Carimbo data/hora

No cabeçalho de cada fax recebido são apresentadas a data e a hora de recepção do mesmo. Uma memória intermédia assegura que, inclusive a seguir a uma falha de corrente, sejam impressas a data e a hora correctas. Pode assim comprovar quando é que recebeu um determinado fax.

CCITT

Comite Consultatif International Téléphonique et Télégraphique (Precursor do ITU)

CE

Conformité Européenne

Chain Dialling

vide Interligação de números

Chamada de retorno (tecla R)

A tecla de chamada de retorno permite-lhe beneficiar de serviços telefónicos adicionais, desde que a sua ligação telefónica esteja apta a suportar estas funções adicionais. A tecla R veio substituir a função Hook-Flash. (vide Chamada em espera, vide Alternar entre chamadas).

Chamadas em espera

Se, enquanto está a fazer um telefonema, outra pessoa lhe ligar para esse telefone, ouve um sinal acústico de aviso. Se a sua ligação telefónica estiver apta a suportar serviços adicionais, pode alternar entre as duas chamadas (vide Tecla de chamada de retorno, vide Alternar entre chamadas).

CLIP

Calling Line Identification Presentation (vide Identificação do chamador)

CLIR

Calling Line Identification Restriction (vide Identificação do chamador)

CNG

Calling Signal (vide Sinal de fax)

Codificação

Os dados do fax que vai enviar são codificados e comprimidos para a transmissão. A norma mínima é a MH (Modified Huffman). Os melhores métodos de codificação são o MR (Modified Read) ou o MMR (Modified Modified Read).

Computador do fax

O computador do fax verifica as chamadas recebidas e comanda os toques do aparelho de fax. Dependendo do modo seleccionado, os faxes enviados são recebidos automática ou manualmente.

Digital Subscriber Line (DSL)

Ligação de dados para domínios privados ou empresas com uma velocidade de transmissão elevada (= ligação de banda larga) geralmente para ligação à Internet. Para a ligação DSL pode ser utilizado um cabo de telefone de rede fixa. Devido à gama de frequência utilizada, a Internet pode ser utilizada por DSL e, ao mesmo tempo, com uma ligação por telefone. Para domínios privados existem geralmente ligações com diferentes velocidades de transmissão: Asymmetric Digital Subscriber Line (ADSL), uma elevada velocidade de download possui geralmente uma muito baixa velocidade de upload.

Digitalização de documentos

Gravação de um documento para a memória do aparelho ou do computador, com vista ao seu envio, à sua cópia ou à sua edição.

DTMF

Dual Tone Multi Frequency (vide Método de marcação por multifrequências)

Easylink

A função Easylink coloca à sua disposição possibilidades adicionais de gerir aparelhos externos que estejam ligados à mesma linha telefónica que o aparelho (iniciar a recepção de faxes, aceder à linha telefónica, vide Aparelhos adicionais). Para tal, é necessário que os telefones adicionais sejam regulados para a marcação por multifrequências (marcação DTMF).

ECM

Error Correction Mode (vide Tecnologia de correcção de erros de transmissão)

Estabelecimento da ligação (= handshake)

O handshake é a fase de estabelecimento de uma ligação e de finalização da mesma. Uma vez estabelecida a ligação, os aparelhos de fax procedem à verificação dos grupos a que os outros faxes pertencem e às características das propriedades dos ditos, como, por exemplo, redução ou níveis de cinzento. Concluído o envio do fax, o aparelho receptor confirma a recepção do fax antes de a ligação ser desligada (vide Grupos dos aparelhos de fax).

Extensão

Número que permite estabelecer directamente a ligação com um terminal de um posto privado de comutação automática.

Fase de aquecimento prévio

Por predefinição, o aparelho de fax assume o modo de poupança de energia (vide Modo de poupança de energia). Na fase de aquecimento prévio, o aparelho aquece a unidade de impressão até ser atingida a temperatura de serviço necessária e a cópia ou o fax poder ser impresso.

Função Hook-Flash

Consulte Tecla de chamada de retorno

Grupos dos aparelhos de fax

Os aparelhos de fax são subdivididos em grupos de aparelhos de fax padronizados internacionais em função do tipo e da velocidade de transmissão. Pode ser estabelecida uma ligação entre aparelhos de tipos diferentes, sendo que, nesse caso, é seleccionada a velocidade de transmissão mais baixa comum aos dois aparelhos. A determinação da velocidade é efectuada durante os processos de estabelecimento e de finalização da ligação, vulgarmente designados por handshake (vide Handshake). Os grupos de aparelhos de fax 1 a 3 compreendem aparelhos de fax analógicos. Actualmente já é muito raro serem utilizados aparelhos de fax dos grupos 1 e 2; os mais vulgares são os aparelhos de fax do grupo 3, caracterizados por uma velocidade de transmissão de 9.600 a 33 600 bps. O grupo 4 compreende aparelhos de fax digitais que só funcionam em instalações RDIS. Estes aparelhos caracterizam-se por uma velocidade de transmissão de, no máximo, 64.000 bps.

Identificação do emissor (= cabeçalho)

Na margem lateral superior de cada fax recebido estão inscritos o número de fax e o nome do emissor, bem como a data e a hora do envio do fax.

Identificação do número do chamador (CLIP)

Existem dois tipos diferentes de identificações do chamador (Calling Line Identification Presentation, CLIP). Quando alguém liga para si, o número do telefone do chamador é apresentado no visor do aparelho. Se, enquanto está a fazer um telefonema, outra pessoa lhe ligar para esse telefone, ouve um sinal acústico de aviso. Para que estes dois tipos de identificação do chamador sejam possíveis, é necessário a sua operadora telefónica disponibilizar os dois serviços e disponibilizá-los para a sua ligação telefónica. A transmissão do número de telefone pode ser total ou parcialmente desactivada (Calling Line Identification Restriction, CLIR).

Indicativo de acesso à rede

O indicativo de rede é o dígito ou a letra que se tem de marcar num telefone de um posto privado de comutação automática (PPCA) antes do número de telefone propriamente dito, a fim de se poder estabelecer uma ligação com a rede telefónica pública (vide também Posto privado de comutação automática).

Interligação de números (= Chain Dialling)

Pode combinar e editar livremente entradas da lista telefónica, números introduzidos manualmente e números da lista de remarcação ou da lista de chamadas recebidas antes de o processo de marcação se iniciar. Se, por exemplo, tiver guardado o indicativo de uma operadora telefónica mais barata (Call-by-Call) como entrada da lista telefónica, seleccione esta entrada e introduza manualmente o número ou marque o número a partir da lista telefónica, da lista de remarcação ou da lista de chamadas recebidas.

ISDN

Integrated Services Digital Network RDIS: Rede Digital com Integração de Serviços

ITU

International Telecommunications Union (vide Método de marcação por multifrequências)

LCD

Liquid Crystal Display (Visor de cristais líquidos)

LED

Light Emitting Diode

Lista de chamadores

Na lista de chamadas recebidas são guardados os números dos últimos chamadores. Para tal, porém, é essencial a identificação do chamador ser disponibilizada para a sua ligação telefónica e a pessoa que faz a chamada não ter activado a supressão da identificação do seu número de telefone (vide Identificação do número do chamador).

Marcação por impulsos

Método de marcação utilizado em redes telefónicas mais antigas. Ouve um impulso de cada vez que marca um dígito de um número (vide Método de marcação por multifrequências).

Memória

Se o aparelho não tiver papel ou toner, guarda os faxes enviados na memória.

Memória do nível de enchimento

O aparelho regista o consumo do toner em cada impressão e calcula o nível de enchimento do cartucho. O nível de enchimento é memorizado em cada cartucho. Pode utilizar diferentes cartuchos de toner e visualizar o respectivo nível de enchimento do cartucho de toner.

Método de marcação por multifrequências (= método de marcação por multifrequências a dois tons)

O método de marcação por multifrequências veio substituir o método de marcação por impulsos, de acordo com o qual era transmitida uma quantidade correspondente de impulsos para cada dígito marcado. No método de marcação por multifrequências é atribuído um som específico a cada tecla (denominados sons DTMF).

Método de marcação por multifrequências a dois tons

vide Método de marcação por multifrequências

MH

Modified Huffmann (Método de codificação de faxes, vide Codificação)

MMR

Modified Modified Read (Método de codificação de faxes, vide Codificação)

MR

Modified Read (Método de codificação de faxes, vide Codificação)

Pausa na marcação

Os números estrangeiros ou os números de telefone com subdireções/extensões podem eventualmente exigir a introdução de uma pausa na marcação, a fim de evitar uma marcação demasiado rápida e a consequente interrupção da ligação. A segunda parte do número só é marcada depois de ter sido estabelecida a ligação com o número principal.

Pedido de envio de faxes

Quando esta função está activada, torna-se possível pedir o envio de um documento a partir de um outro aparelho de fax. Para pedir o envio de faxes de uma empresa grande, com vários serviços de pedido de envio, também pode introduzir subdireções/números de extensões. Para o fazer, porém, tem de introduzir uma pausa na marcação entre o número do fax e o subdireção (vide Pausa na marcação).

Polling

vide Pedido de envio de faxes

Posto privado de comutação automática

Os postos privados de comutação automática são extremamente frequentes em empresas de maiores dimensões. As próprias instalações RDIS privadas podem ser PPCAs. Para estabelecer uma ligação com a rede telefónica pública a partir de um terminal de um PPCA, é necessário marcar um dígito ou uma letra antes do número de telefone propriamente dito; na maioria dos casos, este dígito é o zero (vide também Indicativo de rede).

POTS

Plain Old Telephone Service

PPCA

Posto Privado de Comutação Automática (vide também Posto privado de comutação automática)

PSTN

Public Switched Telephone Network (vide Posto privado de comutação automática)

Retenção de chamadas

Consulte Alternar entre chamadas

RJ-11

Registered Jack 11 (Ficha telefónica normalizada)

Sinal de fax, conhecido por sinal CNG (= Calling Signal)

O sinal emitido por um aparelho de fax para anunciar a transmissão de um fax. Com base no sinal CNG, o comutador do fax reconhece se a chamada em causa é uma chamada para envio de um fax e inicia a recepção do fax.

Supressão do número de telefone (CLIR)

Quando telefona, surge o seu número no visor do destinatário. Pode desactivar esta função e suprimir a identificação do seu número (Caller Line Identification Restriction, CLIR).

Tecnologia de correção de erros de transmissão (ECM)

Reduz erros de transmissão que, por exemplo, podem resultar de linhas más, e, por conseguinte, reduz a duração da transmissão. Ambos os aparelhos de fax ligados têm de suportar o modo ECM.

Transmissões conjuntas (= Broadcast)

Esta função permite-lhe enviar um fax a vários destinatários.

TWAIN

(Tool Without an Interesting Name) Com o controlador TWAIN para scanner pode aceder ao aparelho e digitalizar documentos de qualquer aplicação que suporte este padrão.

USB

Universal Serial Bus (Ligação ao computador)

UTC

Coordinated Universal Time (Tempo Universal Coordenado). O tempo universal coordenado é o tempo padronizado actual. A partir do Greenwich em Londres (meridiano de origem) o mundo está dividido em fusos horários. Estes fusos são identificados com o desvio da UTC (em horas), por exemplo, UTC+1 para a hora central europeia (MEZ).

Velocidade de transmissão

O CCITT/ITU definiu normas internacionais para a transmissão de dados através de linhas telefónicas. Dado o facto de todos os acrónimos começarem pela letra V, esta norma também é conhecida pela norma V. As velocidades de transmissão mais importantes para o envio de faxes são as seguintes: V.17 – 7.200 a 14.400 bps, V.21 – máximo 300 bps, V.22 – máximo 1.200 bps, V.22 bis – máximo 2.400 bps, V.27 ter – máximo 4.800 bps, V.29 – máximo 9.600 bps, V.32 bis – máximo 14.400 bps, V.34 – máximo 33.600 bps

13 Anexo

Especificações técnicas

Dimensões (L x A x P)	390 x 291 x 390 mm
Peso	< 8,8 kg
Corrente de alimentação	220–240 V - / 50–60 Hz
Consumo de energia	
Modo de espera	< 4 W
Fase de aquecimento	< 980 W
Transmissão/recepção	< 15 W
Imprimir	< 560 W
Condições ambientais recomendadas	18–28 °C
Humidade relativa	30–70 % (sem condensação)
Tipo de ligação	Rede pública comutada · Posto privado de comutação automática (PPCA)
Sistema de marcação	Tons/impulsos (dependendo dos países)

Normas aplicáveis

Segurança	EN 60950-1
Supressão de interferências	EN 55022 Classe B
	EN 61000-3-2
	EN 61000-3-3
Resistência a interferências	EN 55024

Scanner

Tipo	Preto e branco · 256 níveis de cinzento
Largura de varrimento	216 mm
Resolução horizontal	203 dpi
Resolução vertical	
Standard	100 dpi
Fina	200 dpi
Super fino	400 dpi
Velocidade	
Standard	4,6 segundos/página A4
Fina	4,6 segundos/página A4
SFino	9,2 segundos/página A4

Impressora

Tipo	Cabeça de impressão LED
Emulação	GDI
Tempo de aquecimento	cerca de < 10 s
Largura	211 mm
Resolução	600 x 600 dpi
	600 x 1200 dpi
Velocidade	até 20 páginas por minuto

Memória

Lista de remarcação/chamadores	50 entradas
Lista telefónica	até 250 entradas
Mensagens de fax	até 200 páginas (carta de teste standard)

Papel (gaveta do papel)

Capacidade	250 folhas
Tamanho	A4 · A5 · B5 (JIS) · Letter · Legal (13/14")
	Exec · definido pelo utilizador
Gramagem	60–105 g/m ²

Papel (alimentação manual do papel)

Capacidade	1 folhas
Largura	98–216 mm
Comprimento	148–356 mm
Gramagem	60–165 g/m ²

Entrada de documentos

Capacidade	30 folhas
Largura	140–218 mm
Comprimento	128–600 mm
Gramagem	60–90 g/m ²

Fax

Tipo	Grupo 3
Compatibilidade	ITU-T T.30
Compressão de dados	MH · MR · MMR · JBIG
Modulação	V.17 · V.21 · V.27ter · V.29
Velocidade de transmissão	14.400 bps

Fotocopiadora

Tipo	Preto e branco · 256 níveis de cinzento
Resolução	
Auto	200 x 203 dpi
Texto	200 x 203 dpi
Qualid.	400 x 203 dpi
Foto	400 x 203 dpi
Velocidade	24 páginas por minuto
Cópias múltiplas	até 99 páginas

Porta do computador

(LPF 5135)

Tipo de ligação	USB 2.0 (High Speed)
	(compatível com versões anteriores até USB 1.1)
Sistemas operativos suportados	
Microsoft Windows	2000 (SP 4) · XP · Vista
Windows 7 · Windows Server	2003/2008
Apple Macintosh	OS 10.4 · 10.5 · 10.6
Linux	Redhat 9.0 · Debian 5.0 · Suse 11.1
Fedora 11 · Ubuntu	9.10

Reservamo-nos o direito de introduzir alterações nas especificações técnicas sem qualquer aviso prévio.

Garantia

(Responsabilidades e disposições exclusivas para Portugal)

Utilize o seu aparelho correctamente e nas condições normais de utilização. A Sagem Communications declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorrecta.

Para uma reivindicação da garantia deve contactar o seu revendedor. Tem de ser apresentado sempre um comprovativo de compra.

No caso de qualquer tipo de anomalia, consulte o seu revendedor.

A) Condições gerais da garantia

A Sagem Communications assume uma garantia de 24 – vinte e quatro – Meses (6 – seis – Meses para acessórios) a partir da data de compra sem avaliação e após parecer próprio relativo aos trabalhos de reparação e ao custo de peças sobressalentes, quando ocorrerem avarias no aparelho provocadas por funcionamento anómalo.

Excepto nos casos em que o cliente tiver acordado com a Sagem Communications um contrato de manutenção sobre o aparelho, segundo o qual a reparação deve ser realizada na sede do cliente, as reparações no aparelho não serão realizadas na sede do cliente. O cliente tem de enviar o aparelho avariado ao endereço obtido no revendedor.

Quando um produto tem de ser enviado para reparação, deve ser anexado um comprovativo de compra (sem alterações, notas ou partes ilegíveis), que comprove a validade do prazo de garantia do produto. Se não for anexado qualquer comprovativo de compra, a oficina de reparações Sagem Communications toma por base a data de fabrico para determinar o estado da garantia do produto.

Para além das obrigações legais, a Sagem Communications declina toda e qualquer garantia implícita ou explícita, que não esteja mencionada nesta secção e não se responsabiliza por quaisquer danos directos ou indirectos ou materiais e não materiais fora do âmbito da garantia em questão.

Caso uma disposição desta garantia seja, total ou parcialmente, invalidada ou tornada ilegal, devido a uma infracção de uma prescrição obrigatória da Defesa do Consumidor, isso não prejudica a validade das restantes disposições desta garantia.

A responsabilidade legal não é prejudicada pela garantia do fabricante.

B) Exclusão da garantia

A Sagem Communications declina qualquer responsabilidade e garantia relativamente a:

- Danos, defeitos, falhas ou anomalias provocados por uma ou mais das seguintes causas:
 - Inobservância das instruções de instalação e utilização
 - Acções exteriores no aparelho (incluindo, sem se restringir: raios, fogo, trepidações, vandalismo, rede de corrente inadequada / de má qualidade ou danos de qualquer tipo causados por água)

- Modificação dos aparelhos sem autorização escrita da Sagem Communications
- Condições de utilização inadequadas, sobretudo relativas a temperaturas e humidade do ar
- Reparação e manutenção do aparelho por pessoas não autorizadas pela Sagem Communications
- Desgaste dos aparelhos e dos acessórios devido à utilização normal diária
- Danos, que sejam causados por uma embalagem insuficiente ou em mau estado dos aparelhos enviados à Sagem Communications
- Utilização de novas versões do software sem a autorização prévia da Sagem Communications
- Alterações ou adições em aparelhos ou no software sem a autorização prévia por escrito da Sagem Communications
- Anomalias de funcionamento, provocadas nos aparelhos ou no funcionamento dos aparelhos pelo software instalado no computador

Problemas de ligação, provocados por um ambiente desfavorável, sobretudo:

- Problemas relacionados com o acesso e/ou a ligação à Internet, como por exemplo, interrupções do acesso à rede ou anomalias durante a ligação do utilizador ou do seu interlocutor
- Problemas de transmissão (por exemplo, cobertura geográfica insuficiente da área pelo transmissor radioelétrico, interferências ou más ligações)
- Avarias na rede local (cablagem, servidor, locais de trabalho do computador) ou erros na rede de transmissão (como por exemplo, mas sem se limitar, a interferência, anomalia ou má qualidade de rede)
- Alteração dos parâmetros da rede sem fios após a compra do produto
- Avarias devido a reparação normal (como descrito no manual do utilizador fornecido) bem como anomalias, devido a uma omissão da revisão geral. Os custos da reparação ficam a cargo do cliente.
- Anomalias devido à utilização de produtos, materiais de consumo ou acessórios incompatíveis.

C) Reparações fora da garantia

Para os casos mencionados em B) e após o prazo de garantia, o centro de reparações autorizado da Sagem Communications deve fornecer um orçamento ao cliente.

Os custos de reparação e de envio ficam a cargo do cliente.

São válidas as condições apresentadas, excepto se acordado em contrário por escrito com o cliente e apenas em Portugal.



A conformidade com as Directivas da UE relevantes para o aparelho é confirmada pela marca CE.

Declaração de conformidade

Sagem Communications Austria GmbH declara que este **LPF 5120, LPF 5125, LPF 5135** está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

A declaração de conformidade completa pode ser encontrada na nossa página internet www.sagem-ca.at/doc



Sendo membro do programa ENERGY STAR, a Sagem Communications Austria GmbH tomou as medidas necessárias para assegurar que este produto satisfaz os requisitos estipulados nas normas ENERGY STAR.



Embalagem: A fim de possibilitar a reciclagem da embalagem, agradecemos desde já que cumpra as regras de eliminação e reciclagem localmente aplicáveis aos diversos tipos de materiais.

Pilhas: As pilhas gastas têm de ser depositadas nos pontos de recolha apropriados.



Produto: O logotipo do caixote de lixo com uma cruz por cima, inscrito no aparelho, significa que esse aparelho está classificado como equipamento eléctrico e electrónico abrangido por regulamentos especiais no que diz respeito à sua eliminação.

Com vista a encorajar a reciclagem e a recuperação de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE), por um lado, e a proteger o ambiente e a saúde, pelo outro, as directivas e os regulamentos europeus em vigor exigem que adopte uma das opções abaixo indicadas com vista à eliminação do equipamento acima referido:

- entrega do equipamento antigo no revendedor, no caso de estar a adquirir um equipamento de substituição;
- deposição do equipamento antigo em pontos de recolha apropriados.

As embalagens utilizadas em papel e cartão podem ser eliminadas como papéis velhos. As películas de plástico e as embalagens em Styropor devem ser enviadas para reciclagem ou colocadas no lixo residual, em conformidade com as regulamentações do seu país.

Marcas comerciais: As marcas mencionadas no presente manual de instruções são marcas comerciais detidas pelas respectivas empresas. A omissão dos símbolos ® e TM não justifica o pressuposto de que essas marcas sejam marcas comerciais não sujeitas a licença. Outros nomes de produtos mencionados neste documento têm por único objectivo uma identificação, podendo ser marcas comerciais detidas pelos respectivos proprietários. A Sagem Communications declina todos e quaisquer direitos sobre essas marcas.

Alguns países proíbem a reprodução de determinados documentos (mediante a sua digitalização, impressão ou cópia, por exemplo). A lista desses documentos que apresentamos em seguida reveste-se de mero carácter orientativo, não tendo qualquer pretensão a ser completa. Em caso de dúvida, aconselhe-se junto de um advogado.

- Passaportes (documentos pessoais de identificação)
- Documentos de entrada num país e de saída de um país (documentação de imigração)
- Documentos do serviço militar
- Notas bancárias, cheques de viagem, ordens de pagamento
- Selos, selos fiscais (carimbados ou por carimbar)
- Documentação relativa a empréstimos, certificados de depósito, promissórias
- Documentos protegidos por direitos de autor

Cumpra o disposto na legislação do seu país relativamente à validade jurídica de documentos enviados por fax, de modo especial no que diz respeito à validade de assinaturas e a prazos legais de envio; tenha também em atenção as desvantagens inerentes a perdas de qualidade em caso de transmissão, etc.

Tome as medidas necessárias para assegurar a protecção tanto da confidencialidade das telecomunicações como dos dados, de acordo com o estipulado na legislação em vigor no seu país.

Este produto destina-se a ser utilizado numa rede de telecomunicações pública analógica (PSTN) e no país indicado na embalagem. A utilização noutros países pode dar origem a falhas de funcionamento.

Para obter informações mais detalhadas, entre em contacto com o Centro de Assistência Técnica do seu país. Se, durante o funcionamento do aparelho surgirem problemas, comece por se dirigir ao seu revendedor.

Nem a Sagem Communications, nem as empresas a ela associadas podem ser responsabilizadas, seja perante o comprador deste produto, seja perante terceiros, relativamente a reivindicações de indemnizações por danos, a prejuízos, a custos ou a despesas em que quer o comprador, quer terceiros tenham incorrido em resultado de um acidente, de uma utilização errada ou incorrecta do produto, de modificações não autorizadas, de reparações, de alterações introduzidas no produto ou do incumprimentos das instruções de utilização e de manutenção dadas pela Sagem Communications.

PT

A Sagem Communications declina toda e qualquer responsabilidade por reivindicações de indemnizações por danos e por problemas decorrentes da utilização de todos e quaisquer consumíveis ou opções que não estejam identificados como sendo produtos originais da Sagem Communications ou produtos por ela autorizados.

Da mesma forma, a Sagem Communications também declina toda e qualquer responsabilidade por reivindicações de indemnizações por danos resultantes de interferências electromagnéticas decorrentes da utilização de cabos de ligação que não estejam identificados como produtos da Sagem Communications.

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser duplicada, guardada num sistema de arquivo ou transmitida de qualquer outra forma ou por qualquer outra via, electrónica, mecânica, por meio de fotocópia, de gravação ou outra, sem a autorização prévia expressa e por escrito da Sagem Communications. As informações constantes no presente documento foram elaboradas tendo exclusivamente em vista este produto. A Sagem Communications declina toda e qualquer responsabilidade pela aplicação destas informações a outros aparelhos.

Este manual de instruções é um documento sem carácter contratual.

Salvaguardam-se erros, erros de impressão e alterações.

Copyright © 2010 Sagem Communications Austria GmbH

PT

PT

E-Mail: dti.faxinfo@sagem.com

(apoio nos idiomas: alemão, inglês, francês, italiano e espanhol)

Internet: www.sagem-communications.com



PHILIPS and the PHILIPS' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used by SAGEM COMMUNICATIONS under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

SAGEM COMMUNICATIONS

Printing Terminals

Headquarters : Le Ponant de Paris
205, Route de l'Empereur · 92500 Rueil-Malmaison · FRANCE
Tél. : +33 1 57 61 10 00 · Fax : +33 1 57 61 10 01
www.sagem-communications.com

Simplified Joint Stock Company · Capital 158.291.895 € · 440 294 510 RCS Nanterre

Laserfax 5120 · 5125 · 5135

PT

253117586-B